

Hong Kong

# Entrepreneurs

May-June 2018

企業雄才

## 勇於求變 The Courage to Change

徐晉暉 Marvin Hsu:  
Work Hard, Play Hard, No Regrets

2018 兩會重點  
Two Sessions 2018

香港勞工薪酬面面觀  
Different Perspectives  
on Hong Kong  
Wages and Salaries

提升情緒智能  
Ways to Improve  
Emotional  
Intelligence

HK\$40 [www.cma.org.hk](http://www.cma.org.hk)



香港中華廠商聯合會

The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong





香港工商業獎

**2018**  
**HONG KONG**  
**AWARDS FOR**  
**INDUSTRIES**



香港中華廠商聯合會  
The Chinese Manufacturers'  
Association of Hong Kong

# 歡迎參加

費用  
全免

## 2018 香港工商業獎：設備及機器設計

香港中華廠商聯合會為「香港工商業獎：設備及機器設計」比賽的主辦機構，藉以促進工業多元化，鼓勵廠商發展及改良產品。現已接受2018年香港工商業獎比賽的報名申請。

### 參賽類別

參賽產品分為六個組別：

1. 生產機器及設備
2. 機器設備的工具、配件及零件
3. 科學儀器、計量儀器、控制及測試設備及其配件或零件
4. 辦公室文儀用具（包括電腦）及通訊器材
5. 工業用的電腦軟件
6. 雜項類

### 獎項

比賽中最傑出的產品可獲頒發「香港工商業獎：設備及機器設計大獎」，各組別得獎產品則可獲頒發「香港工商業獎：設備及機器設計獎」，優異產品則獲「香港工商業獎：設備及機器設計優異證書」。

得獎機構可展示香港工商業獎的標誌，彰顯其產品的傑出設計，更有機會獲得大會安排，宣傳其產品。

### 參賽資格

所有參賽產品的設計研究或製造，必須完全或部份在香港進行。

### 截止報名日期

**2018年6月8日**

比賽現已接受報名，歡迎踴躍參加。報名表格及章程可在廠商會中環總辦事處及各分處索取。倘有查詢，請與香港中華廠商聯合會聯絡：

香港中環干諾道中64-66號廠商會大廈一字樓

電話：2542 8621 / 2542 8624

圖文傳真：2541 8154

電郵：AML1@cma.org.hk / EAL1@cma.org.hk

有關香港工業獎計劃詳細資料，請瀏覽以下網址：

<http://www.hkindustryaward.org> 或 [www.cma.org.hk/hkindustryaward](http://www.cma.org.hk/hkindustryaward)



## 會長序言 Message from the President

## 立法會內外 Inside LegCo

- 2** 取消強積金對沖新方案不可取  
The new MPF offsetting plan fails to win support

- 4** 貿易磨擦加劇 如何化危為機

## 專題 Focus



- 6** 全國兩會重點內容  
Major Topics of Two Sessions in 2018

## 企業透視 Entrepreneur Report



- 16** 勇於求變  
The Courage to Change  
徐晉暉 Marvin Hsu:  
Work Hard, Play Hard, No Regrets

## CMA焦點 CMA Spotlight



- 22** 萬客雲集  
「2018香港工展會・澳門」

## 息息商關 Business Broadband



- 26** 全國政協  
副主席梁振英  
改革開放再啟航

## 息息商關 Business Broadband

## 工業4.0 Industry 4.0

- 28** 香港勞工薪酬面面觀  
**32** 競委會：  
企業就僱員薪酬達  
協議或觸犯條例

- 34** 數位化工廠2020  
塑造製造業的新未來

## 神州穿梭 China Express

## 「一帶一路」市場情報 The Belt and Road Markets

## 文化消閒 Lifestyle

- 38** 中國增值稅  
改革

- 40** 「一帶一路」  
資金助大馬  
鐵路發展

- 42** 新聞快訊 News

- 46** 提升  
情緒智能

- 50** 活動快拍  
Activity Snapshot

- 54** 檢定中心  
CMA Testing

- 55** 品牌局動態  
BDC News

- 56** 活動預告  
Upcoming Events

### 出版人 Publisher

香港中華廠商聯合會  
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

### 總辦事處 Head Office

香港中環干諾道中64-66號廠商會大廈  
CMA Building, 64-66 Connaught Road Central, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2545 6166 / (852) 2542 8600  
傳真 Fax: (852) 2541 4541  
網址 website: www.cma.org.hk  
電郵 Email: info@cma.org.hk

### 售價 Price 港幣 HK\$40

版權所有，未經本會及作者同意，請勿翻印  
All reproduction requests are subject to the approval of CMA and authors.

### 編輯 Editor

廠商會公關委員會  
CMA Public Relations Standing Committee  
電話 Tel: (852) 2542 8630  
電郵 Email: pr@cma.org.hk

### 會長 President

吳宏斌博士 BBS MH  
Dr Ng Wang Pun, Dennis, BBS MH

### 立法會代表

LegCo Representative  
吳永嘉議員 太平紳士  
The Hon Jimmy W K Ng, JP

### 第一副會長

First Vice President  
史立德博士 BBS MH 太平紳士  
Dr Shi Lop Tak, Allen, BBS MH JP

### 第二副會長

Second Vice President  
徐晉暉  
Hsu Tsun Fai, Marvin

### 副會長 Vice Presidents

吳清煥  
Ng Ching Wun  
黃家和 BBS 太平紳士  
Wong Ka Wo, Simon, BBS JP  
陳國民博士  
Dr Chan Kwok Man, Edward  
黃震博士  
Dr Wong Chun  
盧金榮博士 太平紳士  
Dr Lo Kam Wing, JP  
吳國安  
Ng Kwok On, Dennis  
馬介欽博士  
Dr Ma Kai Yum

### 行政總裁 Chief Executive Officer

楊立門 GBS 太平紳士  
Young Lap Moon, Raymond, GBS JP

## 取消強積金對沖新方案不可取 The new MPF offsetting plan fails to win support



近日政府提出取消強積金對沖的新方案，引起工商界熱烈討論。

該初步方案建議在劃線日期後取消強積金與遣散費、長期服務金的對沖安排，並在12年過渡期內協助僱主預先作專項儲蓄以及由政府所預留的港幣172億元公帑作「補貼」。

新方案雖然相比上屆政府甚至今年2月份發表的《財政預算案》中所公布的「補貼」金額多，過渡期亦有所延長，顯示政府願意落水更深，但商界仍普遍認為政府的承擔並不足夠，甚至與我們的期望有很大落差，是不能接受的。

遣散費、長服金與退休金對沖由來已久；當年正因為政府也認同遣散費/長服金和強積金兩者有重疊之處，才決定採用對沖安排，以免僱主承擔雙重開支。新方案不但沒有處理好兩金功能重疊的問題，甚至「開倒車」，把上屆政府曾提出，把遣散費及長服金由月薪三分之二下調至二分之一作補償的建議推翻。


提升僱員的保障是政府、商界和勞工界應共同解決的問題，既然兩金是屬於失業及退休保障，沒理由商界獨

力及無止境地承擔大部份，加上是政府改變了遊戲規則，更應負上更大責任。

近年不少企業已意識到善待員工能增加他們對公司的歸屬感，從而提升營運效率，這亦是企業履行社會責任的體現，故各大商會一直秉持開放及積極態度與政府以及勞工界討論取消對沖問題，我們甚至早已釋出誠意，表明願意為僱員保障作出更大承擔，例如每月撥備僱員薪金的1%，事實上，這1%的額外供款已相當於每年投放逾50億元，遠超目前每年全港長服金及遣散費約30多億元的支出總數，以及政府平均每年僅為14.3億元的「補貼」。

新方案的計算方法複雜無比亦為人詬病，即使羅致光局長親自來到本會講解仍未能釋除業界的疑慮，故相信一般企業負責人也未必能完全掌握和預計得到所引致的財務負擔，因而打擊營商信心或創業意欲。基於現有的對沖安排，絕大部份企業並沒有做出相應的財務撥備，有估計指，新方案下有44%微企於20年後將沒有足夠結餘應付遣散費或長服金，最終令企業因擔心承受不來而迫不得已裁員自保。

總括而言，我們希望日後取消對沖的安排應該簡化行政程序，清楚易明，而且必須同時處理長服金與強積金重疊的問題，例如將長服金及遣散費計算比例降低為按月薪的二分之一或五成半，僱員的強積金被退休前提取的問題亦要解決。此外，商界的承擔亦須有「封頂」，而政府應一直支援有困難企業，而不是若干年後便「置身事外」。

政府已表明方案只是初步，並承認有改善的地方，願意聆聽各方的意見以完善之，我們欣賞政府的開明態度和誠意，各大商會亦紛紛提出反建議，須再深入仔細研究，這反映商界不是逃避或拖延，願意與政府一同解決問題。取消對沖的影響實在非常深遠，希望政府能謹慎考慮清楚，尋求一個各方也滿意的方案，千萬不要因為壓力而倉卒決定。 

吳宏斌

吳宏斌博士 BBS MH  
會長



The government's recently proposed abolition of MPF hedging is hotly debated in the industrial and commercial sectors.

Under the latest proposal, the government will scrap the offsetting mechanism by offering employers a subsidy of HK\$17.2 billion to help ease the burden on businesses for 12 years.

The new plan may show the government's greater commitment with more 'subsidies' and longer transition period than those proposed by former Chief Executive, but the business community generally considers that commitment to be insufficient or even unacceptable.

The original intention of introducing the offsetting mechanism was to relieve the duplicated burdens of employers as the functions of severance/long service payments and MPF are overlapping in certain aspects. The new proposal does not address the problem of "double payments", it even 'retrogrades' by repudiating the last administration's proposed cut of severance and long service compensation from 2/3 to 1/2 of the monthly salary.

Enhancing retirement protection for employees is a joint responsibility of the government, business and labour sectors. As the two payments are a kind of unemployment and retirement protection, it is unreasonable for the business sector to undertake most of the burden solely and indefinitely, the government should commit

more especially because it initiates to change the rules of the game.

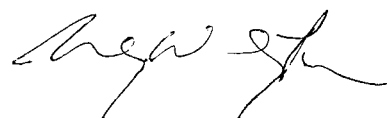
Many businesses have realised that offering competitive benefits can lead to efficient and loyal employees. It is also the manifestation of CSR. For this reason, the business community has been active to discuss the issue with the government and labour sector in an open manner. We have long expressed our sincere willingness to contribute an additional 1% of monthly staff wages to MPF accounts. This is equivalent to annual input of more than HK\$5 billion, which is far beyond the total expense of HK\$3 billion used for offsetting long service and severance payments or the average annual 'subsidies' of HK\$1.43 billion from the government.

The complex system of new proposal is also denounced. We believe that business owners may not understand it and thus cannot have a clear picture about the financial burden incurred. Most SMEs have little reserves. There is an estimate that the new scheme will leave 44% of the micro-enterprises with insufficient balance to afford severance and long service payments after 20 years, giving rise to layoff to ensure survival out of worries that the burden is too heavy to bear. This will definitely discourage investment and is also, at odds with the government's increased efforts on promoting innovation and technology.

In conclusion, we expect a clear and simple administrative procedure for the abolition and solution of duplicate contributions by employers. For

example, the calculation ratio of long service and severance payments shall be reduced to 1/2 or 55% of the monthly salary. Another issue to be solved is pre-retirement withdrawal of the MPF. On the other hand, the businesses' commitment should also be 'capped' whereas the government should provide ongoing support to companies with difficulties instead of 'getting out of it' after certain number of years.

The government says it is only a preliminary plan that needs improvement and it is willing to communicate with all sectors. We appreciate such openness and sincerity but the proposal calls for further thorough studies. The business sector is willing to jointly solve it with the government, this is reflected in the counter-proposals put forward by various business associations. Taking into consideration that the abolition has far-reaching impact, the government shall consider cautiously and seek for a proposal which all stakeholders feel satisfied. In no way shall the government make any rash decisions under pressure. 商 廠



Dr Dennis W P Ng BBS MH  
President



廠商會立法會代表  
吳永嘉議員

## 貿易磨擦加劇 如何化危為機

中美貿易角力多年，隨着美國保護主義日益抬頭，兩國貿易關係愈趨緊張。3月初，美國正式公布對進口鋼鐵和鋁製品加徵關稅，鋼材和鋁材分別徵收25%和10%進口關稅，還揚言會對最高達600億美元的中國進口商品加徵關稅。

若說中美爆發貿易戰，其實言重矣。因為貿易戰要打響，需要有應戰的一方，目前美國總統特朗普單方面採取貿易行動，擺出一副劍拔弩張的架勢，但中方盡量保持克制，一直希望通過兩國高層互動與協商，和平理性地處理現存的雙邊貿易問題。歷史經驗告訴我們，美方根據該國貿易法201、232、301條款展開的所謂調查以至採取的行動，其實都屬於貿易談判的武器，以迫使對方達成協議，所以中美未必會爆發貿易戰，只是往來談判路途遙遠。

無論如何，中美貿易磨擦加劇，對香港廠家影響很大，以徵收鋼鐵和鋁材的進口稅為例，本港出口鋁材不多，但有不少電器出口及轉口，假若美國上調對中國的關稅，香港會被納入同一範疇，影響程度視乎稅率，若上調10%會造成沉重打擊，就算上調5%，以廠家現時只有單位數百分點利潤而言，也會被蠶食得所剩無幾，加上人民幣升值令採購價攀升，行業將失去生存空間。

美國單方面提出向個別國家及地區實施不公平及帶有歧視的貿易待遇；以及美國如基於鋁材上與香港存在貿易逆差而推行有關措施，實際上是違反自由貿易原則，亦不符合世界貿易組織的精神。港方有必要循雙邊途徑向美國表達反對立場，並促請各方保持克制。

香港是一個自由港，轉口貿易是主要經濟來源之一，而中國和美國都是香港轉口貿易的兩個最大市場，故中美之間有任何貿易磨擦，香港無可避免受到影響。對此，香港工商界應該未雨綢繆、化危為機，包括通過推動「再工業化」，大力推動創新科技產品的發展，在新經濟領域佔有一席之地，以避開傳統產業在貿易磨擦中容易受到衝擊的弱點。**商** **廠**

# 機場購物 免費送貨 至15個目的地



單次消費滿	目的地
HK\$1,000	香港
HK\$2,500	香港、印尼、日本、澳門、 中國內地、馬來西亞、菲律賓、新加坡、 南韓、台灣、泰國及越南 <b>最新 澳洲、加拿大 及 美國</b> (送貨服務至中國內地，只適用於服裝、袋及配飾。)



優惠詳情及條款細則，請瀏覽

[www.hongkongairport.com](http://www.hongkongairport.com) (購物、飲食、娛樂頁面)





# 全國兩會 重點內容

Major Topics of  
Two Sessions  
in 2018





今屆兩會會議的成果十分豐碩，除了審議政府工作報告外，亦完成了修憲、換屆、設立國家監察委員會，以及推出國家機構改革方案，這一系列舉措，奠定了國家未來長遠發展的戰略佈局和大方向。

This year's Two Sessions are fruitful. Besides reviewing government's reports, a number of measures have been completed to set down the strategies and main direction for China's future long-term development. They include completion of constitutional amendments, leadership reshuffle, setting up of the National Supervision Commission and structural reforms of the state institutions.

國務院總理李克強在第13屆全國人大第一次會議上作了政

府工作報告，報告首先透過列舉翔實的數據，概括性地點出在過去5年的「國內生產總值年均增長7.1%，佔世界經濟比重從11.4%提高到15%左右，對世界經濟增長貢獻率超過30%」，展示了我國的經濟實力已躍上了新台階。

報告特別提到五年來國家在各個創新領域取得豐碩成果，而近年海內外熱議的「新四大發明」亦被首次寫入政府工作報告中，象徵其背後所代表的新經濟模式得到官方的肯定。

### 政府工作報告：追求高質量發展

政府工作報告將2018年的GDP增長目標維持在6.5%左右，與去年所訂的數字目標相同，但取消了「在實際工作中爭取更好結果」的補充說明。2017年，內地經濟增速反彈，GDP的實際增長率從2016年的6.7%輕微加快至6.9%，這很大程度上是受惠於外需「超預期」回暖。中央在短期經濟平穩向好的背景下仍然「開」出較低的增長目標，反映了決策層對當前海外市場復甦背後所

隱藏的風險如中美之間的貿易紛爭升溫，持有較強的憂患意識。

另一方面，去年10月召開的中共「十九大」會議指出，我國經濟發展的基本特徵已由高速增長階段轉向高質量發展階段。相應地，「十九大」之後的首份政府工作報告，自然亦突顯中央決意摒棄「GDP掛帥」的思維，以便為經濟政策重心轉向推進改革攻堅和防範金融風險預留足夠的迴旋空間。

政府工作報告將城鎮新增就業目標維持在1,100萬人的歷來最高水平，還首次將「城鎮調查失業率」作為主要預期目標之一寫入報告，展現決策層將切實貫徹「就業優先」的施政理念。

宏觀調控方面，政府工作報告提到「穩健的貨幣政策保持中性，要鬆緊適度，積極的財政政策取向不變，要聚力增效」。2018年內地政府的赤字規模訂為2.38億元人民幣，赤字率預計為2.6%，較去年下調0.4個百分點。今年全國財政預算赤字安排略偏「保守」，反映中央在當前經濟走勢平穩的背景下，有意適度縮減部分逆週期性質的財政支出，

既配合中央及地方政府控制債務增長，又可「未雨綢繆」，為將來在有需要時進行政策操作騰出空間。

今年的政府工作報告亦表示「保持廣義貨幣M2、信貸和社會融資規模合理增長」，並未如往年一樣公佈具體的數字目標。這一變化體現了貨幣政策框架從數量型調控為主轉為價格型調控，逐步淡化對貨幣供給的直接數量管控；同時亦反映中央訂立貨幣政策目標時，更傾向採取靈活、務實的處理手法，以避免引起外界不必要的解讀。可以說，今年政府工作報告對貨幣增長率「避實就虛」，背後亦可能帶有管控市場情緒方面的考量。

### 大灣區升級國家戰略層面

今年的報告中還將「扎實推進區域協調發展戰略」列為一項單獨的重點工作，顯示中央有意加大力度推動區域經濟的整合和協同發展。近年中央致力構建以「四大板塊+三大支撐帶」為核心的區域戰略新佈局，今年更將「粵港澳大灣區」正式上升為第三項國家層面的區域發展戰略。近年來，我國西部地區的不少省市近年的經濟保持快速增長，加上

在國家「一帶一路」戰略以及產業梯度轉移的背景下，西部省市在國家整體發展佈局中的地緣優勢出現根本性的扭轉。在新形勢下，中央對西部省市發展的重視程度亦明顯提高；政府報告中提出要「制定西部大開發新的指導意見」，亦是一個值得關注的亮點。

「深入推進供給側結構性改革」已連續兩年被擺在政府工作的首要位置；中央對推進以「三去一降一補」（去產能、去庫存、去杠杆、降成本、補短板）為主線的改革任務，可謂「咬定青山不放鬆」。相比去年，今年對供給側結構性改革的部署更注重「補短板」，強調要透過培育優質供給及加快新舊動能轉換，增強經濟的內生增長動力。例如，報告將發展壯大新動能和加快製造強國建設兩項的工作任務放在了更前位置，提出「做大做強新興產業集群，實施大數據發展行動，加強新一代人工智能研發應用，在醫療、養老、教育、文化、體育等多領域推進『互聯網+』；運用新技術、新業態、新模式，大力改造提升傳統產業」。報告亦提到「推動集成電路、第五代移動通信、飛機發動機、新能源汽車、新材料等產業發展，實施重大短板裝備專項工程，發展工業互聯網平台，創建『中國製造2025』示範區，來一場中國製造的品質革命」。

同時，政府擬從進一步減輕企業的稅費負擔，全年要再為企業和個人減稅8,000多億元，減輕市場主體非稅負擔3,000多億，具體措施包括：「改革完善增值稅，重點降低製造業、交通運輸等行業的稅率，並提高小規模納稅人年銷售額標準；大幅擴展享受減半徵收企業所得稅優惠政策的小微企業範圍；大幅提高企

業新購入儀器設備稅前扣除上限；進一步清理規範行政事業性收費，調低部分政府性基金徵收標準；繼續階段性降低企業『五險一金』繳費比例；加大中介服務收費清理整頓力度」。

近年內地經濟結構持續優化，消費對經濟增長的貢獻持續上升；國家發改委主任何立峰在「兩會」的記者會上表示，2018年消費的貢獻比重將進一步上升至60%左右。在今年的政府工作報告中，中央從多方面刺激內需潛力，以增加居民的可支配收入，當中包括不少減稅減費的惠民措施。報告還提出下調汽車、部分日用消費品等的進口關稅以及擴大產品進口的種類，進一步刺激對進口產品的消費需求。中央在面對今年海外市場不穩定因素趨升的背景下，仍加碼向海外商品開放市場，展示了中國將以促進貿易平衡的實際行動來回應國際間的貿易爭端。

### 國家機構改革促政府高效運作

除審議政府工作報告外，今年兩會亦通過《深化黨和國家機構改革方案》。根據方案，國務院在改革後將會減少8個正部級機構、7個副部級機構；除國務院辦公廳外，國務院直屬部門的數目將減為26個。

此輪機構改革旨在打造高效、廉潔的政府，一方面透過釐清不同部門的權責和增設適切的部門，配合新形勢的需要，並填補監管的真空與漏洞，以防範和化解風險；另一方面亦是冀望消除政府機構架床疊屋、政出多門的弊端，透過「簡政」推動「放權」，為促進社會創新、創業以及激發經濟活力創造更佳、更靈活的制度環境。



工作報告提到5年來國家在各個創新領域取得豐碩成果  
Great achievements attained in different sectors were





### 譚志源：修憲能保持黨主張的持續性

今屆兩會會議最為人關注的是修憲，草案最終獲高票數通過。廠商會早前邀請了港區人大代表、政制及內地事務局前局長譚志源，擔任其常董及會董會會議的主講嘉賓，分享他對修憲的看法。

譚志源闡述是次修憲的特點時指，把習近平主席的「新時代中國特色社會主義思想」列入憲法，能保持黨主張的持續性，使其在未來幾十年成為貫穿全國施政的指導思想，以實現建立現代化強國的目標。他特別提到，此舉令習主席在「十九大」報告中提出的14條基本方略得到憲法保障，當中包括了堅持「一國兩制」。譚先生指，是次修憲亦肯定了由共產黨領導的多黨合作制，是中國特色社會主義的根本，這亦是根據多年來所汲取的歷史經驗所得的結論。

修憲的另一重中之重為設立監察委員會，使反貪腐提升到憲制層面，深化了國家反貪腐工作的「廣度」、「高度」和「強度」。

此次修憲亦將憲法宣誓制度確定下來，此舉將有助增強國家工作人員的憲法意識和弘揚憲法精神。此外，修憲亦取消國家主席任期限制，完善了「三位一體」的國家體制，強化黨、政、軍的集中領導，同時有利於加強和改善黨對國家和社會的領導、保證國家政權機關協調運轉和國家體制機制有效運行，及推進國家各項事業。

譚志源又指，憲法是國家的最高法律，而修憲對國家未來發展產生深遠影響，也將間接地影響香港未來發展。香港各界如能以此次修憲為契機，將有助增強國家意識和憲法意識。



譚志源先生  
Mr Raymond Tam

At the first meeting of the 13th National People's Congress, Premier of the State Council Li Keqiang delivered the government work report. Specific data were given in the overall report of the last 5 years: average annual GDP growth during the period was 7.1%, with share in global economy increased from 11.4% to around 15%, contributing more than 30% to global economic growth. These show that the China's economic strength has elevated to the new stage.

Great achievements attained in different innovation sectors in the last 5 years were highlighted in the report. The first inclusion of the

'4 great inventions' hotly debated overseas in recent years shows the government's affirmation of the new economic model behind.

#### **Government work report: Pursuit of quality development**

The government work report keeps the target GDP growth unchanged at last year's level of around 6.5% but abolishes the remark of 'strive for even better results in practice'. The Mainland economy rallied at quicker tempo in 2017, with actual GDP growth slightly increased from 6.7% to 6.9% largely benefitting from recovery of overseas demand which 'beat expectations'. Despite

positive and stable short-term economic development, the central government continues to set a relatively low target growth. This shows that policymakers are mindful of hidden risks behind the recovering overseas market such as escalation of Sino-US trade disputes.

On the other hand, it was pointed out in the 19th National Congress held last October that the basic characteristic of China's economic growth has shifted from high-speed to high-quality development stage. The first government work report following the 19th National Congress naturally highlights the central government's



determination of leaving behind the 'GDP-oriented' mentality so as to allow greater leeway for shifting the focus of economic policies to reform and prevention of financial risks.

The government work report keeps new jobs created in cities and towns at the highest level ever of 11 million; the survey on unemployment rate in cities and towns is first included in the report as a major expected target. These show that the policymakers will put into practice the policy mission of giving high priority to employment.

For macroeconomic regulation and control, it was mentioned that 'the prudent monetary policy will remain neutral with easing or tightening only as and when necessary and proactive financial policy approach remains unchanged for cohesion and higher effectiveness.' The government deficit is projected to be RMB 2.38 trillion with deficit rate estimated as 2.6% for 2018, down by 0.4 percentage points relative to 2017. The slightly 'conservative' deficit forecasts in this year's national budget shows the central government's intention to cut some of the countercyclical financial expenses under the current stable economic development. Besides supporting the central and local governments' efforts to contain debt growth, it also 'prepares for the future' by reserving leeway for policy operation as appropriate in the future.

Instead of announcing specific figure-based targets as previous years, this year's government work report

states that 'reasonable growth shall be maintained for M2 money supply, credit and aggregate financing in the economy'. This manifests the shift of monetary policy from quantity-based to price-based framework - a change which reduces direct quantity control of money supply and reflects the central government's adoption of more flexible and pragmatic approach in setting monetary policy targets to avoid unnecessary conjectures from the outside. The government is arguably adopting the 'non-specific approach' for monetary growth rate probably out of consideration of market sentiment control.

### **Greater Bay Area elevated to national strategic level**

'Securing solid progress in promoting coordinated strategic development between regions' has been listed as a separate key task in this year's report. The move reflects the central government's intention to put more efforts in integration and coordinated development of regional economies. In recent years, the central government has been developing the new regional strategy with '4 regions + 3 supporting belts' as the core. This year, Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area is officially elevated as the third national regional development strategy. In recent years, rapid economic growth was witnessed in many Western provinces. This, together with the 'Belt and Road' Strategy and industrial gradient transfer, fundamental reversal took place in the advantages of Western provinces in China's

overall development. Under the new scenario, the Western provinces receive remarkably greater attention of the central government. The proposal of providing new guiding opinions for large-scale development of the western region' is another noteworthy point.

'Strengthen supply-side structural reform' has been given first priority in the government's work for two straight years. The central government is 'steadfast' in the frontline reform tasks led by cutting overcapacity, reducing excess inventory, deleverage, lowering the costs, and strengthening areas of weakness'. As compared with last year, greater efforts will be put in strengthening areas of weakness in this year's supply-side structural reform, emphasising the strengthening of endogenous impetus of growth by fostering quality supply and speeding up transformation of growth drivers. For example, the building up of powerful new drivers and speeding up projects for strengthening national power are given higher priorities. Other proposals include expansion and strengthening of emerging industry clusters, promotion of extensive application of big data, development and application of the next generation artificial intelligence, promotion of 'Internet +' in medical, elderly care, educational, cultural and sports services; active transformation and enhancement of conventional industries with new technologies, industries and forms of business. It is also mentioned that 'efforts should be made to promote development of



今年政府工作報告顯示中央摒棄「GDP 掛帥」的思維

The government work report shows that the central government is no longer 'GDP-oriented'

industries including integrated circuit, G5 mobile communication, aircraft engines, new energy vehicles and new materials, dedicated campaigns to bolster weak areas, develop industrial internet platform, and setting up the Made in China 2025 demonstration zone for launching the quality revolution in products made in China.'

In the meantime, the government plans to further ease the companies' tax burdens. During the year, corporate and individual tax will be further cut in amount of RMB 800 billion or so and ease non-tax burden of market players in amount of more than RMB300 billion. Specific measures include 'reforming and improving VAT, tax cut for certain industries including manufacturing and transport, raising annual sales

standard of small tax payers, significant expanding the scope of small and micro businesses which enjoy 50% reduction of corporate profits tax, significant increase of pre-tax withholding limits for newly purchased equipment, further overhauling and regulating administrative charges, reduce standard charges of certain government-managed funds, continue with phased reduction of corporate payment ratio of endowment insurance medical insurance, unemployment insurance, employment injury insurance and maternity insurance and Housing Provident Fund, as well as putting greater efforts in overhauling and regulating intermediary service fees.'

As the Mainland economy continues

to optimise structurally in recent years, consumers are contributing more and more to economic growth. At press conference of the Two Sessions, He Lifeng, Chairman of the National Development and Reform Commission, said consumers' contribution will further rise to about 60% in 2018. This years' government work report proposes multiple measures, including a number of favourable tax cut price cut measures, to stimulate potential domestic demand to increase the people's disposable income. Lowering customs on imported goods, including automobile and certain consumer staples, and importing a greater variety of imported goods are also proposed to further stimulate consumers' demand for them. Despite





# 中港車身製造廠

CHINA KONG AUTO BODY BUILDERS CO., LTD.

地址  
Address  
通訊處  
Add for corresp.

新界元朗新田102號約2399地段  
No.102 Lot 2399, San Tin, Yuen Long, N.T.  
新界元朗新田郵箱147號  
Box No.147, San Tin Post Office, Yuen Long, N.T.

電話

(852) 2488 0035



香港設計 中港製造  
源於本地 衝出香港

首創車身2年保養  
歡迎查詢



解放軍駐港部隊使用



中港錢過境豪華巴士



先鋒一型 (65座位豪華型)



中港錢過境豪華巴士



特種類型巴士



落馬洲專線公營巴士



f chinakongautobody

upward trend of unstable factors in overseas market this year, the central government continues to further open up the market to foreign goods. This shows that China will respond to international trade disputes with actions aiming for balanced trade.

### Reform state institutions for effective operation

Besides reviewing the government work report, the Two Sessions also passed the Reform Plan on Deepening Reform of Party and State Institutions. Under the Plan, 8 ministerial and 7 sub-ministerial institutions will be deleted from the State Council upon completion of the reform. Departments directly under the State Council will be reduced to 26 excluding the General Office of the State Council.

This round of institutional reform aims to create an effective and clean government. On one hand, terms of reference of different departments are defined and new departments are set up to meet the needs under the new scenario, fill the supervision vacuum and loopholes and help prevent risks. On the other hand, it aims to eliminate the shortcomings of duplicated government institutions and lack of coordination between different authorities. More powers will be delegated by streamlining administration, so as to create better and more dynamic institutional environment for promotion of innovation, new ventures in the society and energisation of economic vitality.

### Raymond Tam: Constitution amendments help with the continuity of the system

Constitutional amendments is the focus of attention for this year's Two Sessions, and were passed with the maximum number of votes. CMA invited Mr Raymond Tam Chi-yuen, the deputy to the National People's Congress and former Secretary for Constitutional and Mainland Affairs to share his views on constitutional amendment as guest speaker at the CMA Executive Committee cum General Committee meeting in March.

Mr Tam said 'President Xi's thought on socialism with Chinese characteristics for a new era' is included in the Constitution. This will serve as the guiding thought for nationwide policies in the coming decades to maintain sustainability advocated by the CPC for attaining the objective of developing China into a modern power. He highlighted that it also provides constitutional guarantee for the 14-point basic policy, which includes insistence on One Country Two Systems, President Xi had listed at the 19th CPC National Congress. Mr Tam said the amendment confirms that multi-party cooperation system led by the CPC is the origin of Socialism with Chinese Characteristics, as well as the conclusion derived from years of historic experiences.

Another important point of the amendments is the setting up of National Supervision Commission.

This is the escalation of the fight corruption task to the constitutional level for deepening efforts in terms of 'breath', 'height' and 'strength'.

The constitutional amendments also confirm the constitutional oath of office system. This helps increase national civil servants' awareness of the constitution and propagates the constitutional spirit. The amendments also abolish the limits to the President's term of office for improving the 'three in one' national system, strengthening centralised leadership of the CPC, politics and military, besides helping to strengthen and improve the CPC's leadership of the country and society, ensuring coordination state organs of political power and effective operation of the national system and pursuing various courses of the nation.

Mr Tam also said constitution is the supreme law of a nation, amendment to constitution will bring far-reaching impact on future development of China and indirectly affects Hong Kong's. He advised people from all walks of life to seize this opportunity to increase awareness of the nation and the constitution. 商庭





Hong Kong Export Credit  
Insurance Corporation  
香港出口信用保險局

支援本地企業 拓展全球市場  
Support Local Enterprise Expand Global Market

# 信保 · 繫全球

CREDIT FOR GLOBAL



3 個免費買家  
信用評估  
Free Buyer Credit  
Assessments

[www.hkecic.com](http://www.hkecic.com)  
2732 9988

# 勇於求變

## The Courage to Change

A man with grey hair and glasses, wearing a dark blue suit, white shirt, and patterned tie, stands in a laboratory or office setting. He is smiling and leaning on a piece of equipment with a screen. The background shows various pieces of equipment and a staircase.

徐晉暉 Marvin Hsu :  
Work Hard, Play Hard, No Regrets



20多年前，廠商會第二副會長兼大華安全系統有限公司董事徐晉暉（Marvin）毅然放棄個人事業，懷着創一番「實業」的抱負，加入歷史逾半個世紀的家族生意。「創業難，守業更難」，Marvin深信只有不斷創新變革，才能讓家族企業適應新時代的變遷，傳承下去。

More than 20 years ago, Marvin Hsu, the Second Vice President of the CMA and the Director of Diaward Electronic Security Systems Ltd, gave up his own professional career and took over the more than 50-year-old family business aiming to become a 'successful industrialist'. As the saying goes, 'Keeping is harder than winning'. It is Marvin's belief that the family business can survive the changing era and pass on through constant innovations.

大學時期於英國修讀數學與經濟系的Marvin，畢業後曾於加拿大任職會計師，90年代初回流香港加入投資銀行，其後接手家族業務，踏上了「守業之旅」。成為家族生意的第三代掌舵人後，Marvin銳意改革，積極研發「商品電子防盜系統」（EAS），帶領公司從原來的代工生產（OEM），逐漸轉為自有品牌生產（OBM），令家族事業再創高峰，客戶中不乏國際知名連鎖品牌、百貨公司及超級市場。

勇於求變是企業的生存之道，Marvin的家族企業就充份體現了這份精神。1937年，Marvin的祖父在港成立「大華鐵工廠有限公司」，生產陶瓷製品。至60年代，「大華」轉而製造軍事制服、頭盔、儀仗、襟章和帳篷等，是二次大戰後少數獲准製造軍隊用具和制服的私營企業。80年代初，「大華」在機緣巧合下獲得一家美國企業的合作邀請，為該公司大量生產防盜標牌，眼見軍事產品製造業已逐漸式微，「大華」便順勢轉型，生產防盜保安產品，並於1983年成立「大華安全系統

有限公司」，廠房在1993年更由香港遷移至深圳。

#### 着手改革 拓展內銷

Marvin笑言，剛接管公司業務時對防盜保安行業一竅不通，但憑藉他任職投資銀行時所汲取的內地經驗，加上前輩的幫助，很快便熟習各項運作。「當時國內開始湧現其他防盜標牌的生產商，競爭非常激烈，利潤大幅減少，單靠代工生產很難維持下去，於是我們便決定研發自家的『商品電子防盜系統』，建立『依特佳®』（『eGuard』）品牌和團隊，一手包辦產品開發、生產製造、品牌推廣、行銷配送乃至售後服務的工作，成功擴展業務版圖。」

90年代開始，內地的零售業市場急速發展，Marvin抓緊機遇，積極拓展內銷業務。「商品電子防盜產品推出初期，要踏入內地市場並不容易，因為當時產品價格較為昂貴，而且國內普遍對相關產品的認識不多，使用亦不普及。直到90年代後期，隨着內地超市的數目不斷增長，國內零售業界亦漸漸受到外國品牌的影響，

對商品防盜保安產品的需求大增。」Marvin憶述。

時至今日，「大華」已在深圳設有內銷總部，並於青島、上海及廣州等地設立分公司，銷售及售後服務網絡遍布全國各地。內地的百大超市當中，大部分均有選用「依特佳」品牌的產品，包括華潤萬家、沃爾瑪（Walmart）和永旺（AEON）等等，在東南亞、日本、澳洲、土耳其和歐洲等地亦有市場。

#### 挑戰不斷 化危為機

近年，中國科技進步一日千里，加上超市市場發展已近飽和，商品防盜保安市場的發展空間已逐漸收窄。Marvin又指出，「在『新零售』的浪潮下，線上線下的消費模式逐漸融合，對行業亦帶來很大的挑戰。」

不過，所謂「有危便有機」，面對同行的競爭和市場的不斷變化，Marvin沒有原地踏步，並決心為公司開拓全新的業務。現時，其公司正積極發展「容貌識別保安系統」及「電子智能價錢標籤」等零售業衍





Marvin (右) 擔任廠商會檢定中心主席期間，積極推動「碳足跡」標籤認證計劃  
Marvin (right) actively promoted Hong Kong Product Carbon Footprint Label Scheme when he was the Chairman of CMA Testing

生產品，以迎合市場需求。他解釋：「過去一、兩年間，『電子智能價錢標籤』在內地的發展一日千里，零售商除了可以快速準確地修改貨品標籤上的價錢之外，亦可利用它向客戶提供更全面的產品資訊，以及收集市場推廣數據等等，用途相當廣泛。」

展望公司未來的發展，Marvin期望能在鞏固既有產品基礎的前提下，配合嶄新科技向前邁進，並繼續針對大型零售企業的客戶定位，提供更專業的一站式服務。

### 心繫廠商 穩中求變

由於祖父和父親均是廠商會會董會成員的關係，Marvin很「自然地」於年青時已加入廠商會的大家庭，1997年更成為首屆廠商會青年委員會的成員。後來，會計出身的他獲時任廠商會洪克協會長賞識邀請加入廠商會檢定中心（檢定中心）董事局，協助管理中心的財務事宜，逐漸熟習中心的運作。2012年，Marvin被委任為檢定中心主席，在他的領導下，檢定中心的業績穩步上揚，業務範圍不斷拓展，員工流失率亦漸漸降低。

若要數在檢定中心時的難忘事件，Marvin不禁想起2015年的「鉛水事件」。「在食水含鉛量超標事件曝光後，檢定中心迅速啟動應變措施，緩解了公眾疑慮，同時讓更多市民認識我們的工作。」任內，Marvin又與團隊建立本港首個國際認受的產品「碳足跡」標籤認證計劃，推動業界認識環保及減低碳排放，為實踐企業社會責任出一分力。


新一屆會董會上場，Marvin覺得已「完成責任」，決定「功成身退」不再擔任檢定中心主席，但獲委以另一重任——廠商會展覽服務有限公司主席。「工展會」品牌一直深受人們愛戴，「香港食品嘉年華」亦愈來愈受歡迎，問到接手後有什麼大計和挑戰時，他坦言近年隨着內地市民的網上消費習慣愈來愈普及，人們對展會的興趣已有所減退，所以未來會調整舉辦內地工展會的次數，亦會嚴選合適的城市和場地，Marvin強調不會放棄內地市場：「尤其會充份把握粵港澳大灣區的機遇，把香港品牌進一步推廣至整個珠三角地區」。香港方面，Marvin亦希望日後能在香港舉辦具主題特色的小型展會，以不同定位吸引不同客人和保持

新鮮感，他又會繼續探討結合網上電子媒體、大數據和實體營銷，協助展商尋找更多潛在客戶，實現全域推廣。

### 愛好冒險 迎風奔馳

外表官仔骨骨的Marvin，原來喜歡刺激的運動，令人意想不到。他早於大學時期已接觸電單車，現在亦不時以其代步，貪其方便。他更與一班志同道合的朋友結伴騎電單車到世界各地遊歷，已先後到過西藏、智利、印度和非洲等地，用另一個方式看世界。「在電單車上能讓我切身感受大自然環境的變化，經歷一天四季、日曬雨淋的情況，感受非常深刻。我特別喜歡騎電單車去挑戰崎嶇的山路，試過連夜趕路，天色昏暗難走，便在四千尺的山上席地而睡。」Marvin一臉興奮地說。

除了鍾情那份速度、冒險的感覺外，Marvin亦從騎電單車中領悟出營商之道：「在成功到達終點前，難免會遇到許多困難和挑戰，或是其他意想不到的變化，這是一個必經過程，亦會從中有所得着。」這或許亦反映了他的座右銘：「Work Hard, Play Hard, No Regrets」。在「守業」的旅途上，他選擇走一條敢於創新、變革的道路，使他能繼續勇往直前，在商界乘風奔馳，「雖然有時會較為冒險，但只要盡力，並且做足準備工夫，不論最終結果如何也會無悔。」

把公司經營得有聲有色之餘，Marvin表示自己十分重視家庭生活，每逢週末都會與家人共晉午餐，分享生活點滴。他亦謹記父親的教誨，絕不把工作情緒帶回家中，並經常與家人一起參與不同的運動減壓，在工作、家庭生活和興趣中取得平衡。 

Marvin majored in mathematics and economics in a British university, and became an accountant in Canada after graduation. In early 1990s, Marvin returned to Hong Kong and joined an investment bank before taking over his family business. As the third-generation leader, Marvin was eager to innovate. He developed the electronic article surveillance system (EAS) and led the company to progressively evolve from OEM to OBM. His efforts led the family business to another peak with world-renowned chain brands, department stores and supermarkets on the customer list.

Having the courage to change is the way of a company's survival, Marvin's family business is a good example. In 1937, Marvin's grandfather established the 'Diaward Steel Works Ltd', a porcelain manufacturer in Hong Kong. In 1960s, Diaward shifted to the manufacture of military uniforms, helmets, ceremonial weaponry, badges and tents, it was one of the

few private companies approved to manufacture non-combative equipments and uniforms after the World War II. In early 1980s, a US company invited Diaward to join a collaboration to produce security tags. As demand for military products began to wane, Diaward seized the opportunity and transformed into a security product manufacturer. The 'Diaward Electronic Security Systems Ltd' was established in 1983 and the factory was relocated to Shenzhen in 1993.

#### Reform and tap the Mainland domestic market

Marvin said he was a novice in the industry when he first took over the family business, but he shortly familiarised with the operations leveraging Mainland experience he gained from working in an investment bank, and the assistance from senior members of the family. "At the time, competition in the Mainland was keen and profits were meager due

to emergence of a large number of security tags manufacturers. A manufacturer can hardly survive solely on OEM, so we decided to develop our own EAS and create a new brand - 'eGuard'. We did all the tasks from product development, manufacturing, branding, marketing, delivery and after-sales services, and has successfully gained a strong foothold in China," he said.

Rapid development of the Mainland retail market was witnessed from 1990s and the company started to take the advantage of this fastest-growing market. "When our products were first introduced to China, they were not very well-received because of relatively high cost and low adoption rate of security tagging systems in the Mainland retail sector. The situation did not change until late 1990s when supermarkets mushroomed in the Mainland and local brands being influenced by their foreign rivals," Marvin recalled.



Marvin坦言，「新零售」為商品電子防盜業帶來挑戰

Marvin said 'New Retailing' brings new challenges to product security business



「大華」積極發展「電子智能價錢標籤」業務  
Diaward is actively developing business in 'electronic smart price tag'

Today, Diaward has a domestic sales head office in Shenzhen. There is also a number of branch offices in Qingdao, Shanghai and Guangzhou, and an extensive sales and after-sales services network throughout China. Most of the top 100 supermarkets in the Mainland are eGuard's clients, including CR Vanguard, Walmart and AEON. The company also has markets in Southeast Asia, Japan, Australia, Turkey and Europe.

### Turn crises into opportunities

In recent years, room for development is decreasing in retail security market as China's rise in tech and the footing Diaward once had is eroding fast. Another reason is the development of supermarkets in China is approaching saturation. "The emergence of 'New Retail' also brings immense challenges to the industry," Marvin said.

However, crisis always means opportunity. Marvin never stops moving ahead in face of keen competition and the ever-changing market. He decided to seek diversification. The company has started to expand into the fields of

'facial recognition security system' and 'electronic smart price tag'. He said the latter developed rapidly in the Mainland in the last two years. The versatile device not only enables retailers to modify the price on the product tag rapidly and accurately, but it also allows more product information and marketing data collection.

For future development of the company, Marvin said they will seek to further consolidate their leading position in large retailer market while on the other hand, to leverage new technologies to drive innovation.

### Close ties with CMA

The Hsu family has been an active member of the business community. Following in the footsteps of his grandfather and father, Marvin joined the CMA family. He became a member of the Youth Committee in 1997. Later on, the then CMA President Mr Peter Hung invited him to sit on the Board of Directors of the CMA Testing and Certification Laboratories (CMA Testing) to oversee all financial aspects of the company. Marvin was further appointed the Chairman of the Board

in 2012. Under his leadership, CMA Testing grew steadily in profits, reputation and staff loyalty.

During his term in office, Marvin and his team were determined to grow business through various innovative services, and the lead-in-water testing service was one of the successful examples. "After excessive lead in drinking water was

revealed in 2015, the CMA Testing responded instantly by introducing the water screening testing service in order to relieve public concern. The initiative had successfully aroused public's awareness of our works." Another notable achievement was the launch of the first internationally recognised carbon footprint label in Hong Kong.

When the 41st General Committee came into office, Marvin decided to 'step down' as Chairman of CMA Testing because he has completed his mission. This was followed by another important appointment – Chairman of CMA Exhibition Services Limited (CMAESL). The company's two flagship expositions - Hong Kong Brands and Products Expo and the Hong Kong Food Carnival are already successful. When asked about his plans and anticipated challenges in the new position, he cited a need for reviewing the frequency of the expositions in the Mainland and more cautious selection of cites and venues for these events. It is because the shopping habits of mainlanders have changed dramatically and they are becoming less interested in visiting conventional expositions. But Marvin emphasised that he would not give up



the Mainland market. "We will be more proactive to promote Hong Kong brands throughout the Pearl River Delta to grasp the huge opportunities brought by the Guangdong-Hong Kong-Macao Bay Area development plan," he said. For Hong Kong, Marvin plans to hold more themed exhibitions to attract different customers and to bring new experience to our visitors. Besides, he will continue to explore integration of online media, big data and physical marketing so as to help exhibitors identify potential customers and link online and offline behaviour.

### Passion for speed

To our surprise, Marvin, a gentleman from head to toe, is an exciting sports enthusiast. He began to ride motorcycle when he was still a university student, and now it has become his commuting habit. He even joined motorcycle tours across different places worldwide such as Tibet, Chile, India and Africa. "The bike tours offer a more intimate connection with the people of the places you

pass through. Riding a motorcycle is a good way to impressively experience changes of the natural scenery and climate," Marvin said. "I particularly like challenging the rugged mountain passes on a motorcycle. In one of the trips, I rode late in the night until it was too dark to continue. That night, I slept on the ground of a 4000-feet hill".

Besides speed and adventure, the motorcycle also inspires Marvin in business. "One must overcome

innumerable difficulties and challenges or unforeseen changes before successfully arriving at the destination. This is the only way to reach the destination but you can learn something therefrom," he said. Perhaps that is why his motto is 'Work Hard, Play Hard, No Regrets'. When it comes to growth of a family business, he chooses to reform and innovate. "Risks may be high sometimes, but you won't regret it if you were well-prepared to do your best," he said.

Family means a lot to this successful business man. Marvin spends every weekend with his family. They have lunch together and share life around the table. He also follows his father's teachings - never returns home in the working mood. He does different kinds of sports with his family to relax and unwind, balancing work, family life and hobbies. 商(人) 庭



Marvin喜歡騎電單車到世界各地旅行  
Marvin is a fan of traveling by motorcycle





澳門去年經濟增長達9.1%，加上強勁的消費力，帶動「2018香港工展會·澳門」非常旺場，為期4天共錄得逾15萬人次入場。







廠商會會長吳宏斌（右七），聯同香港特別行政區政府商務及經濟發展局局長邱騰華（右八）、澳門特別行政區政府旅遊局局長程衛東（左七）、經濟局對外貿易管理廳廳長陳詠達（右六），及「推廣大使」李家鼎（右一）等一眾嘉賓主持開幕禮



“希望「澳門工展會」能幫助香港品牌提高知名度之外，亦能促進兩地的商貿往來，讓港澳可並駕齊驅，配合國家的經濟發展。”

商務及經濟發展局  
局長邱騰華



“我們期望把「香港工展會・澳門」打造成為香港境外最受歡迎兼成功的工展會，並為澳門居民及在復活節假期訪澳的旅客提供多一個適合一家大小的假日好去處及購物消閒景點。”

廠商會會長吳宏斌



「2018香港工展會·澳門」於3月30日至4月2日假澳門漁人碼頭會議展覽中心舉行。今次已經是廠商會連續第3次於澳門舉辦工展會，過去兩次反應非常理想，故今次可說是載譽歸來。今年成績不負眾望，會場內250個攤位為參觀者提供了各式各樣的貨品，均以「超抵價」出售，難怪入場的市民都是大包小包的離開。

開幕當日，廠商會會長吳宏斌聯同香港特別行政區政府商務及經濟發展局局長邱騰華，以及一眾來自港澳的政商界代表主持開幕儀式。嘉賓更在儀式後率先逛勻全場，參觀了不少攤位，一邊聆聽參展商的介紹，一邊品嚐小食及研究產品。

### 大人小朋友盡興而回

適逢復活節假期，有如嘉年華一樣的「香港工展會·澳門」，成為了澳門市民及遊客的好去處。場內4個主題區每天



展覽公司主席徐晉暉

也人頭湧湧，特別是「休閒食品區」，擠滿了購買及品嚐美食的顧客。有數家參展商表示貨品在展會最後一天的上午已全部售罄，銷情非常好。




大會為入場人士準備了多個精彩節目，當中包括花式跳繩表演、魔術表演、「第52屆工展會」工展小姐綜合表演及「推廣大使」李家鼎的星級廚藝示範等，與觀眾大玩互動，場面好不熱鬧。多才多藝的工展小姐當然吸引不少市民到場支持，但當人氣爆燈的「鼎爺」出場時，舞台區更是座無虛席。「鼎爺」在示範的時候展示了他精湛的廚藝，大批市民紛紛表示要一嚐他準備的佳餚，場面墟口。

另外，不得不提重點節目「BB瘋狂大掃貨」比賽，是大會首次舉辦專為寶寶而設的活動，讓小至18個月的寶寶也能參與這項盛事。比賽期間，舞台附近都圍滿了小朋友，有些寶寶更打扮成小白兔、小雞等的造型，競逐「最佳復活節造型獎」，可愛程度爆燈，令台上台下充滿笑聲。

除此之外，大會在4天展會期間送出了超過4,500份獎品，當中包括名貴家電、家品及浴室用品等，壓軸頭獎的幸運

兒更獲得價值一萬澳門元的家庭電器套裝，因此抽獎站前無時無刻都會有一條長長的人龍。

吳宏斌會長對是次「香港工展會·澳門」的成績感到非常滿意，反映「香港品牌」的產品對澳門居民或遊客來說都有一定吸引力，他又感謝澳門及香港各方的鼎力支持，令展會圓滿結束並再次取得彪炳成績。廠商會第二副會長兼展覽服務有限公司主席徐晉暉指，隨着港珠澳大橋即將開通，粵港澳大灣區發展亦全速推進，區內融合發展勢將加快，港澳未來會有更多經貿合作的機會，他希望「香港工展會·澳門」能夠成為港澳經貿交流的重要平台之一。 





# 全國政協副主席梁振英 改革開放再啟航

今年是國家改革開放40周年，對香港尤其是工業界的意義重大，加上國家提出的「一帶一路」倡議及粵港澳大灣區的建設，本港將迎來另一次歷史性機遇。廠商會邀請了全國政協副主席梁振英擔任四月底會董晚宴的主講嘉賓，回顧過去改革開放的成果和經驗，並展望香港在國家未來發展所扮演的角色。

回首過去40年改革開放道路，國家無論經濟抑或社會發展，均出現翻天覆地的變化；內地的國內生產總值自1978年後，出現高速增長，到2017年已經超過人民幣80萬億元。自改革開放以來，進出口貿易總額亦大增178倍，更自2010年一躍成為全球第二大經濟體。

## 港廠商 — 參與改革建設先行者

梁副主席指出，改革開放40周年具有前瞻性意義，讓各界藉此汲取過去40年成功的經驗，繼續推動國家從現時小康社會逐步邁向富強。他讚揚香港工業界不但為香港經濟起飛及成功轉型作出了巨大貢獻，亦是最先響應國家政





策的號召，到國內投資和參與建設的先行者，對國家制度改革起了很大的推動作用。

對於國家提出要繼續「擴大開放、深化改革」，梁副主席總結其親身體會指，內地會首先向香港開放，並通過開放促使改革；當年香港第一批廠商到深圳設廠後，促使當地工資和工廠管理制度改革。因此，他建議在未來30年當國家邁向富強時，本港工業界宜總結過往40年參與改革開放的工作，規劃未來在「中國製造2025」的策略下，如何繼續貢獻國家，同時推動香港經濟向前發展。

梁副主席透露，將來有意發起活動，邀請香港工業界一起回顧過去40年的本港工業發展，並就未來30年本港如何在工業領域融入國家發展大局，與業界交流意見。

**迎合國策 把握粵港澳大灣區機遇**  
展望未來，梁副主席認為，香港眼

前已出現清晰的發展平台：粵港澳大灣區和「一帶一路」倡議。他留意到很多香港廠商在珠江三角洲搬去柬埔寨等「一帶一路」沿線的發展中國家，而不少國家亦對粵



梁振英副主席向吳宏斌會長送贈《破冰》一書，該書紀錄了中國土地使用制度改革的歷史以及香港專業人士在過程中的貢獻


港澳大灣區的發展十分感興趣。他相信，隨着港珠澳大橋、廣深港高鐵以及蓮塘／香園圍口岸等連

接香港和大灣區的基建項目陸續落成及開通，可吸引外國企業以香港作為基地，發展大灣區市場。梁副主席深信，香港廠商有絕對本錢參與「中國製造2025」、粵港澳大灣區和「一帶一路」三大國家策略。

粵港澳大灣區內11個城市之間，包涵「一個國家、兩種制度、三個海關」。梁副主席認為，要讓粵港澳大灣區成為港人生活和發展的平台，首要需解決當中人才、物流、資金和訊息流通的問題，其關鍵離不開「擴大開放、深化改革」。他透露，正向中央爭取，容許香港單牌私家車經港珠澳大橋進入內地，他認為如可以做到這一點，將有助促進人才流通，擴闊香港人的生活及發展空間；同時，亦探討增加在港住滿7年的外國人往來內地的便利。

### 鼓勵本港人才 融入國家發展大局

梁副主席笑言要感謝本港一眾「廠佬」，否則港人在「衣、食、住、行」各方面都出現問題。他不認同「香港已沒有工業」的說法，而是本港工業搬了出去，事實上，本港工業規模比40年前大了許多，轉型升級亦很成功。大家需肯定本港工業，並讓年青人了解本港工業發展。

梁副主席續指，本港五間大學設有高水準的工程學院，培訓很多與製造生產有關的工程師，不乏工業人才。他鼓勵商會和工業界多組織交流機會，讓本港青年到內地參觀訪問，探索其事業發展機會，融入國家發展大局。 

根據國際人力資源管理顧問機構 ECA International 去年11月發表的「薪酬趨勢調查」年度報告，香港僱員薪酬在過去3年已連續增長，預計2018年的平均加薪幅度為4%；惟扣除預計的通脹率2.2%之後，實際加薪增幅僅為1.8%，20個受訪國家或地區之中排名17位，比亞太區內的其他經濟體均落後。

### 港通脹礙實質薪金升幅

但若以「名義加薪」幅度來看，香港與新加坡、台灣及南韓其實是旗鼓相當，這反映本港相對較高的物價通脹率「蠶食」了實質薪酬增長的表現。

根據香港政府統計處的數據，在2000至2016年期間，本港僱員的名義薪金指數累積上升了55.3%，平

均每年僱員加薪2.8%；同期消費物價指數的累積升幅達31.4%，年均通貨膨脹率為1.7%。可見，本港僱員的名義加薪幅度在過去十幾年持續「跑贏」了消費物價的升幅。平情而論，香港「打工仔」的薪金水平已高於其他「亞洲四小龍」的情況下（圖1），能夠在名義加薪幅度上亦步亦趨，其實已算不俗。

## 香港勞工薪酬面面觀





### 加薪和生產率雙雙下跌


從另一個角度看，扣除消費物價升幅後，香港僱員的實質薪金在2000年至2016年期間錄得23.9%的累積增幅，平均每年上升1.3%；而同期香港的GDP累積升幅為75.9%，年均升幅高達3.9%，故近年有聲音指實質加薪追不上同期實質GDP增速，勞動者未能夠充分分享經濟發展的成果。

然而，不少研究指出，僱員薪酬增長應該以勞動生產率變化較合理，而並非一定要與實質GDP增速相「掛鉤」。簡化來說，GDP增長中剔除了勞動人口數量變動之後的剩餘部分則是來自勞動生產率的貢獻。

香港在1996至2005年期間，就業實質薪金每年平均增幅為2.6%，但同期的勞動生產率平均升幅為2.2%（圖2），而近十年間，本港實質薪金

平均每年增長0.8%，而勞工生產率的貢獻則平均2.1%。由此可見，僱員薪金加幅正拾級而下，亦對應了同期本港勞工生產力的增長速度每況愈下的情況。

觀乎「亞洲四小龍」，近年新加坡和南韓的僱員實質薪金上升速度均快過勞工生產力，而台灣則和香港一樣淪落「跑輸」的行列。



每逢年尾均有不同機構對來年企業加薪幅度作出調查，為各行各業在新一年進行僱員薪酬調整時提供參考。廠商會研究部早前從不同角度，分析了香港過去數十年的勞工薪酬趨勢，並與其他地區的情況比較，探討箇中含義。



### 隱性收入易忽視

另一方面，如果在討論僱員加薪時只單單聚焦於基本薪金的增長，恐有不盡不實之嫌。香港大多數的企業除了支付員工基本的工資之外，還會參考企業經營狀況酌情給予員工非固定性的花紅以及其他獎勵性薪酬安排，以及各種社會保障費用。林林總總的「隱藏式」僱員收入往往被「忽略不計」。

因此，如果採用一個覆蓋面更闊的全口徑統計指標，即勞工收益佔國民收入比率，或能更客觀地衡量一個經濟體內部僱員與資方的收入「分成」情況。根據GDP的收入法計算方式，大致可劃分為「勞工收益」及「經營盈餘總額」兩部分。其中，勞工收益涵蓋了僱員實質利益所得以及各種社會保障費用等隱性收益；而經營盈餘總額則是指從事資本方及企業家從事生產活動所能獲得的回報。

按香港政府早前的一份研究測算，香港的勞工收益及企業經營盈餘在1980至2012年的年均增長率分別



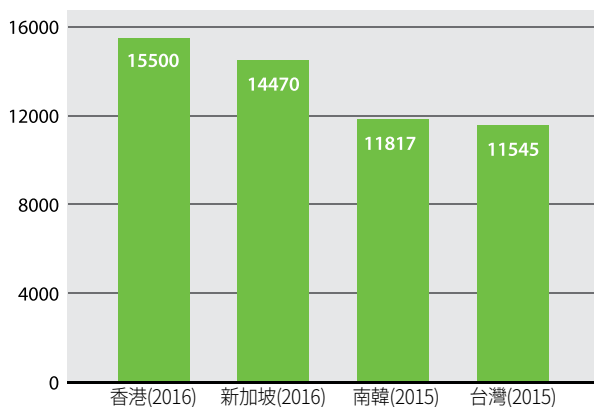
近年南韓僱員的實質薪金上升速度快過勞工生產力增幅

為9%及8.4%，期間勞工及資方佔國民收入的平均比率分別為50.5%和49.5%，反映了香港勞工收益在國民收入中的佔比長期保持穩定及均等的份額。反觀新加坡，近年該國勞工收益佔比雖有逐漸上升的趨勢，但過往幾十年的平均水平卻相對落後；而南韓和台灣的勞工收益從1990年代中期開始也出現了趨勢性放緩。

雖然僱員薪酬調整與勞動生產力、經濟增長的關係仍有待進一步研

究，但不能否認，近年本港僱員薪金調升速度相對較慢，在一定程度上亦應歸因於本地勞動生產力表現欠佳，進而對企業加薪能力和意願構成了制肘；若未能扭轉這種情況，未來勞資收益相對均衡的局面或會有變。從根本上講，如何在確保香港經濟維持穩定增長的同時，加緊推動產業結構向高增值、多元化方向發展，讓經濟的「餅」做得更大更好，才是讓勞資雙方均能夠「利益均霑」以及讓僱員的收入得以「水漲船高」的前提。**商**

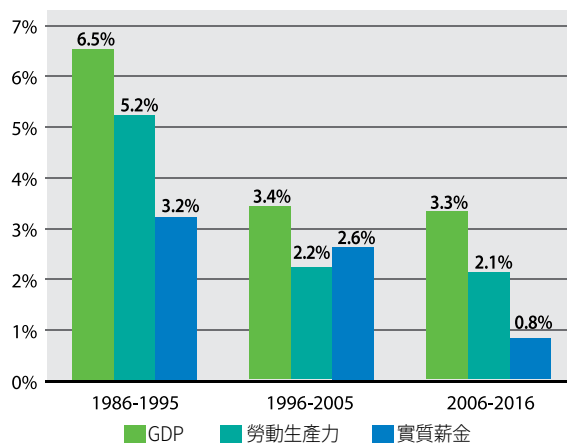
圖1：亞洲「四小龍」就業工資中位數比較（單位：港元）



註：台灣的數字為當地就業平均工資，而非中位數。

資料來源：香港政府統計處、新加坡統計局、台灣行政院主計總處、韓國國家稅務局National Tax Service、廠商會整理

圖2：1986-2016年香港勞動生產率及就業薪金的增幅



資料來源：香港政府經濟分析處、廠商會整理



# MAXUS G10



只售\$359,000

## 中港跨境首選

### 親臨元朗陳列室參觀



腳踢感應電尾門



一尺闊走廊



可放六套高球袋大尾箱



360°鳥瞰式泊車輔助系統





## 競委會：企業就僱員薪酬達協議或觸犯條例

競爭事務委員會（競委會）早前發表意見公告，提醒僱主《競爭條例》不單監管一般商業銷售活動，條例同樣適用於僱傭市場，故僱主之間應避免就僱傭條款或在招聘僱員方面訂立協議或互相協調。

公告提及，在自由市場下，僱主之間爭相聘請人才，會為僱員帶來較佳的僱傭條款，例如更高的薪酬或更好的福利，及更多的個人發展機會。不論有關企業所提供的產品或服務是否相近，此競爭的概念同樣適用。

### 與招聘及僱傭條款有關的反競爭行為

不過在招聘僱員時，僱主於3種情況下有可能觸犯《競爭條例》第一行為守則，包括：第一，合謀訂定僱員薪酬、福利及津貼協議（如保險福利、房屋津貼或遣散費等），等同於合謀訂定人力資源價格。第二，訂定禁止挖角協議，企業之間如就招攬或僱用彼此的僱員達成協議，例如拒絕僱用彼此的僱員等，透過編配人力資源供應來瓜分市場。第三，交換敏

感資料，僱主之間就其僱員的薪酬或與招聘的有關意向，直接或透過第三方分享影響競爭的敏感資料。

為確保遵守《條例》，競委會建議企業應當就僱員薪酬及招聘程序制定獨立政策，亦應避免與其他僱主就這些政策進行溝通。

對於協會組織每年委託獨立第三方進行行業內的薪酬調整意見調查，會否觸及任何競爭問題，競委會表示該協會的會員甚有可能被視為競爭對手，因此他們應避免分享有關薪金及福利趨向等方面的資料。如協會及其會員決定繼續進行有關調查，競委會建議他們可委託獨立第三方進行調查，而且向協會會員所收集的應為過往的數據，在加以

整理之後，以綜合及不記名的形式公布。

### 加薪預測發布 人力顧問促訂明指引

有商會人士指，薪酬調查旨在為會員提供薪酬調整的參考及指標，如撇除未來薪酬調整意向，恐令中小企無據可依。

人力機構代表亦承認，薪酬預測或許會影響市場，惟僱主只視之為參考，實際須按人手、流失率等訂加薪幅度。業界希望競委會就加薪預測發布，提出更清晰指引，如釐清能否以一個粗略範圍，取代實數顯示薪金變幅，以避免觸犯《競爭條例》。







SUNSHINE YACHTING  
永中遊艇

www.ssyachting.asia

## Your ONE-STOP Yacht Sales & After-Sales Service SUPPORT

YACHT BROKERAGE | NEW YACHT CONSULTANCY |  
LUXURY YACHT CHARTER | YACHT MAINTENANCE & MANAGEMENT  
二手遊艇買賣 | 全新遊艇顧問 | 高級遊艇租賃 | 遊艇維修保養及管理



**Sunshine Yachting Limited** provides one stop yacht sales and after-sales service. Founded upon a four-generation family shipyard, Sunshine Yachting is one of Asia's most qualified authorities on all aspects of yachting. We can help with the complete spectrum of yachting solutions, including purchasing and sales, finance, insurance, berthing, captains and crew, management, emergency support services, and maintenance.

We pride ourselves on building long-term, trusted relationships with our valued clients, offering a truly one-of-a-kind experience, and a shared appreciation for the magnificence of yachts.

永中遊艇有限公司成立於第四代家族造船廠，在香港仔深灣自設遊艇維修中心，服務範圍包括遊艇銷售，豪華遊艇租賃，遊艇維護保養和管理。我們的全面服務將協助您解決所有遊艇方面的事宜，令您享受遊艇中無與倫比的快樂體驗。



William Chan 陳翹標  
+852 6576 8766  
william@ssyachting.asia



Justine Pang 彭勵妍  
+852 6628 1366  
justine@ssyachting.asia



Yachts for sale

Sunshine Yachting Limited 永中遊艇有限公司

AML 15 Po Chong Wan, Shum Wan Road, Wong Chuk Hang, Aberdeen, Hong Kong 香港仔黃竹坑深灣道布廠灣15號  
T +852 2814 0936 | F +852 2580 2023 | info@ssyachting.asia | www.ssyachting.asia | f HK Sunshine Yachting



# 數位化工廠2020 塑造製造業的新未來





數位化讓製造型企業從根本上改頭換面。作為在電子商務和電子支付領域內全球公認的數位化領先者，中國在製造業領域內對數位化的應用卻仍處於起步階段。儘管「中國製造2025」戰略的頒布為產業變革注入了強心針，但只有在企業大膽擁抱數位化的情況下才能取得實質性的進展。羅兵咸永道思略特 (PwC Strategy&) 從早前「數位化工廠2020 — 歐洲數位化工廠高管調研」中梳理出的關鍵發現以及提出的數位化工廠藍圖，將協助企業規避實施中的風險，成功達成既定的目標，或許能為計劃建設數位化工廠的中國企業提供一些參考。

羅兵咸永道思略特德國公司於2017年上半年對來自大型工業及製造業領域內的200位企業高管開展了一次定量市場調研。據結果顯示，領先的工業企業已經完成了專案的試點工作，開始着手推廣數位化解決方案。以成熟的數位化戰略為依託，這些工業先驅者採用一系列的先進技術實現生產乃至整條供應鏈的數位化。這些技術包括大數據分析解決方案、端至端的即時規劃和互聯、自控系統、數位孿生等。憑藉這些技術，效率得以提升，企業能夠批量生產高度定制化的產品。然而，想要完全發揮出數位化的潛力，企業仍需要與主要供應商和大客戶即時互聯。

#### 利用MES實現工廠內外部互聯

數位化的第一步，是通過共用基礎架構實現機器與其他資產間的互聯。通過綜合的製造執行系統(MES)能即時規劃和控制生產，提升效率、生產柔性和資產利用率。為了實現效益最大化，MES系統需要與ERP系統整合，從而讓企業不僅實現內部流程的數位化，還能實現整條供應鏈的數位化。

能夠協助工人提升生產效率和產量、改善流程和產品品質的數位化技術正在迅速普及。未來5年，採用這些技術的企業數量有望翻番。工人和機器間的協作是重點發展領域，並誕生了數位孿生這種虛擬工廠的表現形式。增強現實的相關解決方案協助員工生產零缺陷的產品。

人工智慧和資料分析是數位化工廠的推動力，半數以上的調研對象企業已經採用了智慧化演算法來做出更合理的運營決策。工廠內部和企業生態系統內部的全面互聯，以及資訊的智慧化應用，對於保持競爭力而言將不可或缺。

#### 利用數位化技術提高生產效率並改善流程

許多企業還計劃採用各類數位化技術來協助工人提高生產效率並改善流程。企業為工人提供了包括移動APP在內的各種工具，使其在需要的時候能夠訪問各類資訊。即時品質檢測也日益普及，這項技術使得工人能夠及時認識到錯誤並進行糾正，而生產流程的準確性

也會自動地進行反覆核查。此外，部分企業正採用移動APP來協助員工更好地開展遠端協作。機器人和其他數位化技術還使得工人更加輕鬆、安全和高效。協作機器人不僅只是完成預先程式設計所規定的任務，工人們還能通過交互的方式「訓練」這些機器人。他們無需耗費大量時間進行程式設計，只需重複自己的動作即可。調查發現，人機協作是發展的重點領域，也是企業需要密切關注的領域。

隨着無人駕駛技術的成熟和相關成本不斷下降，部分企業已準備利用這項技術來提升效率並減少錯誤。如今的系統已遠非按照預定路線進行自動迴圈取貨那麼簡單，物流環節不僅朝着真正的無人化方向發展，而且還能通過互聯系統識別需求，向自我制導的運輸系統傳達指令，實現即時回應。

目前，將產品、設備、整條生產線和工廠基礎設施以數位化的方式呈現，即所謂的「數位孿生」已經成為可能。這項技術主要用於產品開發或生產規劃階段，能夠提升開發

流程的效率，改善品質，有助於利益相關方之間的資訊共用。通過結合產品和生產線的數位孿生，能夠在實際啟動前類比測試新的生產流程並進行優化。如果能與合作夥伴共同使用數位孿生，則能夠讓他們更好地優化自己的流程進行匹配。數字孿生也是虛擬實境、增強現實、遠端維護等多種應用的基礎。

值得注意的是，目前最受歡迎的數位化工廠技術甚至是5年後最有可能採用的技術，仍然是以傳統模式下的流水線為基礎。在這種情況下，或許需要從根本上反思製造戰略甚至是企業的生產模式（如模組化生產設備、柔性生產流程等）。報告認為，企業需要根據整體的業務戰略和技術發展的情況，從全域的角度制定數位化戰略。

### 通過資料分析支援決策

資料是數位化工廠的根本所在，需要投入鉅資打造資料分析和系統整合方面的能力。通過感測器，未來的數位化工廠能夠產生海量的資料。隨著資料整合和記憶體方面的技術能力不斷完善，數位化工廠與供應鏈生態體系的即時整合成為了可能。通過機械設備產生的資料傳輸到MRS和ERP系統，甚至是供應商和客戶，企業能夠在整條供應鏈中實現關鍵供需資料的即時交互。在未來，數位化工廠將能夠在客戶需求不足的生產期間規劃各類維護和停工檢修安排，實現利潤率的最優化。

### 打造數位化勞動力

數位化工廠需要截然不同的工作方式，企業因此也需要打造數位化的勞動力。當然，在培訓和教育方面的投入代價不菲，但通過效率改善所帶來的收入提升能抵消這方面的投入，而且還能讓員工

享受到由此帶來的漲薪等福利。人才所需具備的素質也在發生顯著的變化。數位化工廠對流水線工人的需求將降低，轉而需要更多的資料分析師和程式師。

高層還應該以身作則地領導整個數位化轉型，在開展數位化轉型的過程中，需要與員工並肩戰鬥保持溝通，選擇員工接受程度高的新技術進行推廣，讓他們擺脫高強度的重複勞動或減少錯誤的發生，確保他們欣然使用這些新技術，並從上到下建立起以數位化為導向的企業文化。

### 通向數位化工廠的藍圖

對於許多沒有打算建設數位化工廠的企業而言，缺乏一套數位化的願景和企業文化是讓他們裹足不前的最大阻礙。企業需要的不僅僅是一套清晰的願景，更需要一張切實可行的數位化路線圖。思略特制定了一套由6個環節組成的藍圖，協助企業制定或優化路線圖，成功應對通向數字化工廠和工業4.0道路上的各項挑戰。

#### 1. 繪製數位化工廠戰略

制定一套連貫的戰略絕對是重中之重。數位化工廠涉及不同技術的採用，許多技術很容易臨時倉促上馬。對於各項技術如何匹配整體戰略和運營目標，如何與其他現有技術配合，企業需要有明確的想法，數位化願景也應該涵蓋整個組織，讓數位化工廠應該發揮1+1>2的作用。制定數位化工廠戰略前，企業需要認識到自身目前的成熟度，確保人才和技術得到同等的重視，聚焦能夠帶來價值最大化的項目。最後，需要組建起一支由高層、中層以及車間工人組成的支持者隊伍，共同推進戰略的落地。

#### 2. 設立試點項目

數位化的經濟效益有時並不容易量化，而且在初始階段，團隊只能提供非常有限的技術概念和演示，因此可能導致難以爭取到資金和利益相關方的認可。

解決這些問題的手段就是試點。通過試點，企業能發現最適合自身的方式，將速贏的成效展現給整個組織並獲得他們的認可，進而爭取到資金用於大規模的推廣。由於數位化工廠可能會給整個勞動力帶來深遠的變革，所以需要讓工人加入到試點工作中。

在一兩處生產基地縱向整合從數位化工程設計到以即時資料為支撐的生產規劃，是一種可行的試點方案。在主要的生產設備上安裝感測器和執行裝置，或者使用資料分析來探索預測性維護方案，也能取得初步的成效。還可以在特定的工廠中實現特定產品線的數位化，將其作為不斷學習和優化的契機。當然，企業還可以考慮與初創企業、高校或行業組織等外部的數位化領先者合作，加快數位化創新的步伐。

#### 3. 確定所需的能力

數位化工廠的目標並不是實施最酷炫的新裝置，而是達成提升效率、改善品質或增強業務本身等特定的目標。思略特認為應該根據試點中汲取的經驗，從組織、人才、流程和技術四個戰略的維度，結合企業的生產戰略和整體業務目標，詳細勾勒出數位化工廠所聚焦的能力以及工廠體系的架構。

#### 4. 成為資料分析和互聯方面的領先者

流程及品質改善、資源管理、預





防性維護，在數位化工廠裡，這些解決方案幾乎總是與互聯息息相關。感測器協助收集資料，在資訊層進行分析，然後傳回聯網的物流設施和生產設備上即時調整生產。每家企業都需要熟練掌握能生成和傳輸資料的互聯工具與系統，以及用於改善效率和品質的分析工具。

## 5. 推動工廠向數位化轉型

通向數位化工廠之路是一條轉型之路。如同其他轉型一樣，管理變革及其對員工的影響，是成功的關鍵。難以發現合的人才、缺乏數位化的企業文化、部分員工不願擁抱數位化變革，這些都是常見的挑戰。

這些問題的解決之道在於及早與員工攜手合作，對培訓和繼續教育開展投資，而這些投入會因為數位化工廠所帶來的效率提升而被抵消。

數位化環境的培育必須要有領導層的全力支援。高層必須將數位化工廠戰略視為工作的重點，摒棄保守主義的姿態加快專案的審批流程，從而讓數位化團隊加快推進轉型進程。同時，還需要設計簡練的彙報管道，確保數位化團隊側重於各類增值活動而不是疲於應付各類行政要求。

## 6. 將數位化工廠與企業的數位生態圈結合

在推動數位化工廠的過程中，許多企業都將精力集中在各個工廠內部的縱向整合。在工廠內部實現MES和ERP系統的連接，確實能實現顯著的改善。但作為數位化生態體系中的一部分，數位化工廠應該發揮更大的作用。當企業橫向地將整條供應鏈上的供應商和客戶資訊與數位化工廠進行整合時，將能帶來更大的效率提升。試想一下：你可以利用即時的短期客戶需求調整規劃和生產情

況，靈活地根據客戶的要求做出調整，以最小的成本換取最大的客戶滿意度。這種利用跟蹤技術實現的縱向和橫向整合戰略不僅能讓企業優化規劃流程和生產執行，還能深化企業與具有戰略意義的供應商和客戶之間的紐帶。

然而，這些工作只是一個起步。如果企業能在產品中整合數位化功能，就有可能打造出一系列的服務，將抽象的資料轉化成具體的價值。生產流程本身也能通過多種途徑將收集起來的資料轉化為收入。在數位化工廠的深遠影響下，企業能夠拓展甚至是徹底改變目前的業務模式，不再只是注重生產環節，還能有機會在利潤豐厚的售後市場中擴大份額，提升利潤率，並進軍全新的業務領域。







# 中國 增值稅改革

2018年中央政府工作報告指出，政府將進一步減輕企業的稅費負擔，以「放水養魚」的理念為中小企業發展提供支援。國務院常務會議於3月28日公佈，下調增值稅和統一小規模納稅人標準等深化增值稅改革措施，這不僅降低企業成本，更將提升中國增值稅體系的國際競爭力。



財政部、國家稅務總局於4月4日就上述國務院常務會議決定的兩項措施的有關事宜發佈了文件通知，自5月1日起，製造業等行業增值稅稅率會從17%降至16%，而交通運輸、基礎電信服務等行業的增值稅稅率也從11%降至10%（圖一）。

文件亦公布於2018年7月31日前出口的貨物和銷售的跨境應稅行為的過渡性規則：外貿企業如購進貨品時已按17%或11%稅率徵收增值稅，仍需按調整前的出口退稅率納稅，至於生產企業，則仍須以調整前的出口退稅率納稅。

有分析認為，下調增值稅稅率的舉措意圖在總體上降低相關商品和服務的稅負，減輕企業負擔，促進實體經濟發展。在歐盟等地區面臨增值稅稅率上調預期的背景下，降低稅率將提升中國增值稅體系的國際競爭力。

### 留意商業實踐時間

有稅務公司提醒，納稅人應注意對新稅率的起始適用時點，因為未必會與商業實踐中的收款時間或財務會計上的收入確認時間重合。例如，在採取預收貨款方式銷售貨物時，增值稅納稅義務可能發生於貨物發出的當天，滯後於收款時間；而在提供租賃服務時，收到預收款即產生

增值稅納稅義務，早於相應的服務提供和收入確認時間。故納稅人可考慮對交易時間作出合理安排，以充分享受減稅優惠。

除了降低稅率，國務院會議的決定還包括將工業企業、商業企業和營改增試點納稅人的增值稅小規模納稅人標準由50萬元和80萬元統一上調至500萬元。而年應稅銷售額仍低於500萬元的，在2018年12月31日前，可轉登記為小規模納稅人，其未抵扣的進項稅額作轉出處理。該措施將有利於讓更多的納稅人享受簡易的計稅方法，降低企業稅收管理成本，促進中小微企業的發展。


此外，國務院常務會議亦明確了對於從事先進製造業、研發等現代服務業符合條件的企業以及電網企業，也給予了新的稅收優惠。

### 及早作出相應準備

由於是次改革於5月1日起已實施，相關企業應盡早着手評估新政策對自身業務的影響，並採取相應行動，以充分享受政策利好。德勤提供了以下建議：

- 銷售企業應及時梳理其業務，修改銷售合同或有關交易安排。企業亦應重新覆核新稅率下的商品價格，評估實施調價的必要性，以

平衡保持商品價格競爭力和享受低稅率利益的需要。

- 出口企業應充分考慮過渡期的影響。對外貿企業來說，應避免出現按較高稅率購入貨物，而按較低稅率計算出口退稅的情形。因此，若購入適用17%或11%稅率的貨物，則相應貨物應儘量在7月31日前完成報關出口；若預期無法在7月31日前完成報關出口，則企業應盡量安排在5月1日以後購入相關貨物。對生產企業來說，應盡量爭取在7月31日前完成相關貨物的報關出口，以適用較高的出口退稅率。
- 企業亦應及時調整內部系統設置，做好發票管理和增值稅核算等方面的銜接工作。
- 對符合轉登記小規模納稅人條件的企業，應該結合自身商業計劃，綜合衡量轉登記可能帶來的成本（如流失僅向一般納稅人進行採購的客戶）與收益（如較低的稅務管理成本），從而選擇最為有利的納稅人身份和計稅方法。一旦確定轉登記為小規模納稅人，則應選擇合適的轉登記時間點，盡量確保在轉登記之前有關的進項稅額已得到充分抵扣，避免因轉登記產生的進項稅轉出成本。

圖一、新的增值稅稅率及其適用範圍

適用範圍	當前稅率	2018年5月1日起執行的新稅率
納稅人銷售貨物、加工、修理修配勞務、有形動產租賃服務或者進口貨物	17%	16%
納稅人銷售交通運輸、郵政、基礎電信、建築、不動產租賃服務，銷售不動產，轉讓土地使用權，銷售或者進口農產品，自來水，天然氣等貨物	11%	10%
提供增值電信、金融服務、現代服務和生活服務；轉讓除土地使用權之外的無形資產	6%	6%



全長700公里的東海岸鐵路，造價估計約550億令吉（130億美元），將是馬來西亞振興東部地區經濟發展的重要一環。項目由內地國有基礎發展巨擘中國交通建設集團興建，預計於2024年7月投入運作。東海岸鐵路是一條半月形的全電氣化鐵路，興建工程分兩期進行，並以馬來西亞西岸的全國最大貨櫃港口巴生港為起點，連接首都吉隆坡，並延伸至東岸多個城市及港口，終點站為接近泰國邊境的北部重要城鎮彭加蘭古堡。客運列車速度將為每小時160公里，貨運列車則為每小時80公里。

東海岸鐵路途經15條高架橋及10條隧道，最長一條達5.6公里。日後，貨運服務將佔東海岸鐵路總用量七成，預計到2030年，鐵路處理的總貨物量將超過5,400萬公噸。鐵路餘下三成用量屬於客運，每年載客量料達540萬人次，成為馬來西亞的主要跨地區運輸系統。項目第一期全長600.3公里，終點站分別位於雪蘭莪州的鵝唛綜合交通總站及東北部吉蘭丹州首府哥打巴魯。鐵路首階段共設21個車站，連接哥打薩斯、關丹港、珍拉丁、居茶港、居茶機場及東岸最大城市瓜拉登嘉樓。第二期工程包括南北兩條延線。北延線長

24.5公里，由哥打巴魯延伸至彭加蘭古堡；南延線長78.6公里，連接鵝唛及巴生港。

#### 貫通東西兩岸

在東海岸鐵路項目的資金中，八成半由中國進出口銀行以貸款方式提供，按年利率3.25厘償還，餘下一成半透過馬來西亞伊斯蘭債券計劃集資。該計劃由該國3家本地銀行管理。鐵路發展是馬來西亞經濟轉型計劃的重要部分，當地政府已把發展國內鐵路基建列為優先事項，藉以加強東西兩岸港口的連接，減少西岸與工業發展較落後的東部州份之間的发展差距。



# 「一帶一路」資金 助大馬鐵路發展

馬來西亞即將展開兩個龐大的基建項目，分別是興建東海岸鐵路及關丹深水港的大型改善工程。兩個項目均獲中國資金支持，並由內地公司牽頭的財團管理，充分反映它們在中國「一帶一路」倡議中的重要角色。



此外，馬來西亞也希望透過鐵路發展來解決現時最逼切的基建缺陷。由於當地的城際鐵路大部分只連接南北地區，長久以來，東部很多城鎮、港口及工業區都只能依賴道路運輸。當局計劃大灑金錢興建鐵路，讓其發展水平與現有港口、航空及道路設施看齊。東海岸鐵路的落成預料可為東海岸經濟區的經濟發展提供龐大動力。東海岸經濟區範圍覆蓋馬來西亞半島逾一半地區，人口數目約500萬。當地政府寄望新鐵路可在未來50年帶動區內生產總值每年增長1.5%。

## 助推港口發展

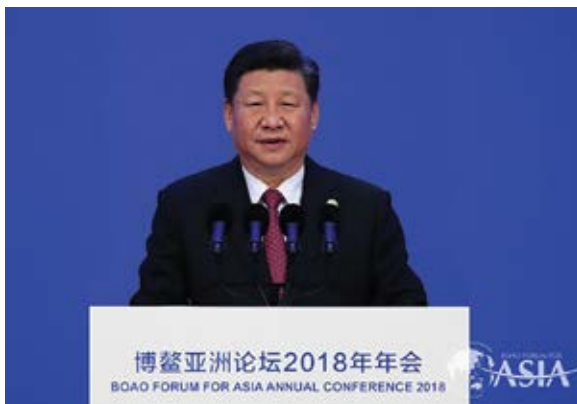
除了東部地區外，關丹也是東海岸鐵路通車的主要受惠者。該市是彭亨州首府，也是關丹港的所在地。關丹港是馬來西亞東岸的最重要港口，通往南中國海，對經濟發展十分重要。現時，該港口正進行大型改善工程，估計完成後可處理5,200萬公噸貨物，即現時的一倍，同時還提供特大貨櫃船泊位。

關丹港的新深水碼頭第一期工程料於今年夏季完成，第二期則暫定於2019年竣工。關丹港現時已是馬來西亞進口工業用貨物及原材料

的主要渠道，新設施將處理更多進口石油及天然氣。改善工程由關丹港口有限公司負責，該財團由馬來西亞頂尖建築集團怡保工程 (IJM Corporation Berhad) 及北部灣控股 (香港) 合營，後者是中國著名港口發展及管理公司廣西北部灣國際港務集團的附屬公司。

馬中關丹產業園區是首個由馬來西亞與中國共同開發的經濟特區，目前的主要產業包括發電、節能及環保技術、高端設備和先進材料製造。關丹港改善工程對鄰近的馬中關丹產業園區而言無疑是一大喜訊。商(廠)

## 習近平博鰲提對外開放新措施



相片來源：博鰲亞洲論壇

今年是國家改革開放40周年，國家主席習近平4月出席博鰲亞洲論壇2018年年會，發表題為《開放共創繁榮 創新引領未來》的主旨演講。習主席指出，中國從加入世界貿易組織到共建「一帶一路」，連續多年對世界經濟增長貢

獻率逾3成，成為世界經濟增長的主要穩定器和動力源，這場中國的第二次革命，不僅改變中國，亦對世界帶來深刻影響。

習主席表示，未來中國經濟實現高品質的發展，須在更開放的條件下進行，他隨即宣布未來國家一系列擴大開放的重要舉措。其中，國家將大幅度放寬市場准入，在製造業方面，目前市場已基本開放，保留限制的主要是汽車、船舶、飛機等行業。習主席指出，這些行業現已具備開放的基礎，下一步是要儘快放寬外資股比限制，特別是汽車行業的外資限制。

同時，國家將創造更有吸引力的投資環境，加強與國際經貿規則對接，強化產權保護以及鼓勵競爭、反對壟斷。

在主動擴大進口方面，國家今年將相當幅度降低汽車進口關稅、降低部分其他產品的進口關稅、努力增加特色優勢產品進口，並加快加入世界貿易組織《政府採購協定》。**商****廠**

## 中央支持香港建國際創科中心



國家主席習近平早前就24名在港中國科學院院士、中國工程院院士去信反映國家科研項目經費過境香港使用等問題，作出重要指示。

根據報道，習主席指出，香港擁有較雄厚的科技基礎和高素質科技人才，是內地實施創新驅動發展戰略、建設创新型國家的重要力量。他強調，促進香港和內地加強科技合作，支持香港成為國際創新科技中心，支持香港科技界為建設科技強國、為實現中華民族偉大復興貢獻力

量，這亦是在香港實行「一國兩制」的應有之義。

現時，國家重點研發計劃已對香港16個實驗室直接給予支持，並在試點基礎上，對國家科技計劃直接資助港澳科研活動作出總體制度安排。下一步將會支持愛國愛港科研人員，深入參與國家科技計劃。

與此同時，創新及科技局推出為期3年的「科技人才入境」先導計劃，供科技園及數碼港的租戶及培育公司

申請，輸入7個範疇的國內及海外專才。先導計劃於6月開始接受申請，第一年最多引入1,000人。另為確保本地就業，計劃規定有關公司每輸入3個專才，須按比例聘請1名本地僱員和2名本地實習生。

創新及科技局長楊偉雄表示，現時全球非常缺乏科技人才，今次計劃將大幅簡化申請非本港科技人才入境的手續與減省所需時間。申請公司交齊資料後，政府會於4星期內完成審批及入境程序。**商****廠**



## 中央撐在海南建設 自由貿易港




國家主席習近平4月宣布在海南建設自由貿易試驗區和具中國特色自由貿易港，中共中央及國務院緊接發表《關於支持海南全面深化改革開放的指導意見》（《意見》），確立海南4大定位，並對自貿港的建設訂出時間表；自由貿易港制度在2025年初步

建立，到2035年成熟，在本世紀中葉全面實現。

海南的戰略定位包括全面深化改革開放試驗區、國家生態文明試驗區、國際旅遊消費中心、國家重大戰略服務保障區，海南將成為中國面向

太平洋和印度洋的重要對外開放門戶。

《意見》指出，要結合海南特點，建設中國（海南）自由貿易試驗區，以制度創新為核心，賦予更大改革自主權，支持海南加快形成法治化、國際化、便利化的營商環境和公平統一高效的市場環境。至於探索建設中國特色自由貿易港，將按國家發展需要，分階段建立自由貿易港政策體系，以發展旅遊業、現代服務業和高新技術產業為主導，打造更高層次和水準的開放型經濟。

另外，《意見》亦提出鼓勵海南發展賽馬運動、探索發展競猜型體育彩票和大型國際賽事即開彩票。中國國際經濟交流中心首席研究員張燕生認為，現時海南發展水平較低，GDP僅是廣東的二十分之一，故建自貿區或是自貿港將是一個長期過程，談論海南會否超越香港是言之尚早。 

## 內地和香港邁向5G時代 構建智慧城市




國家發展和改革委員會（國家發改委）4月發出通告，對5G公眾移動通信系統頻率佔用費標準，向電訊商推行優惠政策：自5G公眾通信系統頻率使用許可證發放之日起，首三年免收費，第四年至第六年收費分別減免75%、50%及25%，以鼓勵新技術和業務的發展。

5G是「第五代行動通訊系統」的簡稱，利用極高頻（EHF）作高速資料傳送，傳輸速度最高可達20Gbps，相較現時4G速度最少40倍，令物聯網、虛擬實境和無人車等科技得以充分發展，構建智慧城市。

其實國家發改委早於去年11月，向各省市發改委及國內三大電訊商下達文件，要求在直轄市、省會城市及珠三角、長三角、京津冀區域主要城市為重點，開展5G規模組網建設。中國預計將於2020年啟動5G商用，而大規模應用將會在2022年或2023年，今次國家發改委推出的優惠政策，將有助國內電訊商增加5G建設投入，促進5G網絡的發展。

至於本港，特區政府亦於5月2日起，就指配5G頻譜展開公眾諮詢。預計於明年進行拍賣，到2020年4月指配有關頻譜。

商務及經濟發展局局長邱騰華指，國際電訊聯盟將於2019年定出5G頻譜，香港要盡快引入，以迎接新浪潮。他又指，落實5G不但讓市民得享極為高速而可靠的通訊服務，更可實現與物聯網和智慧城市相關的措施。 

## 東莞打響藍天保衛戰



東莞市4月召開藍天保衛戰動員大會，會議發佈了「東莞市藍天保衛戰行動方案」，32條具體內容共涵蓋七大範疇，以貫徹落實十九大報告提出的「持續實施大氣污染防治行動，打贏藍天保衛戰」的要求，提升東莞市空氣品質。方案中，有3大措施值得本港廠商關注。

首先，方案提出今年內東莞要完成淘汰50%高污染高排放產業和企業的任務，到明年6月底前完成全部淘汰任務。當局會在5月底前明確淘汰產業和企業的範圍和名單，制定淘汰提升方案，料今年內全市要完成5,000家「散亂污」企業淘汰整治。

其次，東莞推出污染時段污染企業錯峰生產；對全市重點排污企業污染物排放總量，按空氣質量狀況、

污染天氣程度，分別實施停產檢修、限產50%和限產30%等不同生產安排，以削減污染物排放總量。同時，東莞將引導涉氣污染企業進駐工業園區，實施集中管理、集中治污。

最後，在推進新能源汽車方面，東莞要於今年內實現全市60%公交純電動化，2019年底前實現全市100%公交純電動化，新增或更新出租車、共享（網約、分時租賃）車輛全部使用純電動汽車。除特殊用途車輛外，政府採購、國企新增車輛必須使用純電動車。

有鑒於東莞市政府將嚴格執行藍天保衛戰行動方案，在當地設廠的港企宜密切留意上述措施可能為日常生產營運帶來的影響。商(廠)

## 本港首季經濟增長4.7%

香港經濟持續向好，港府發表的《2018年第一季經濟報告》顯示，首季經濟按年實質增長達4.7%，連續第6個季度高於過去10年平均每年2.7%的趨勢增長率。惟外圍不明朗因素增加，全年經濟增長預測維持3%至4%。

政府經濟顧問歐錫熊表示，環球投資和貿易向好，帶動亞洲生產和貿易活動擴張，本港貨物出口首季按年實質增長5.2%，增幅高於上一季的3.4%。勞工市場則繼續偏緊，首季經季節性調整的失業率維持在2.9%，是20年來的最低水平。

至於基本消費物價通脹率首季升至2.4%，預料全年通脹率仍屬溫和，今年基本消費物價通脹率和整體消費物價通脹率分別維持2.5%和2.2%。

港府預料環球經濟普遍良好的勢頭今年會持續，隨着環球需求增強，應會對亞洲區內的製造及貿易活動有利，香港的出口亦能受惠。但值得注意的是，中美貿易磨擦或影響香港經濟表現，美國加息步伐也會影響金融市場，未來需密切留意。商(廠)

## 內地和香港股市 互聯互通額度 擴大至四倍

為完善內地與香港股市互聯互通機制，人民銀行行長易綱早前宣布，今年5月1日起互聯互通機制每日額度擴大至4倍。其中北向的滬股通及深股通每日額度由人民幣130億元擴大至520億元，南向的港股通每日額度亦由人民幣105億元擴大至420億元。此外，滬倫通準備進展順利，爭取今年開通。有業內人士指出，內地逐步提升額度，是配合國內資本市場開放的重要一步，預計未來對額度的需求只會「有增無減」。商(廠)



## 同股不同權正式在港落實



港交所在4月底推出港股新上市規則，容許「同股不同權」、即採用不同投票權架構的創新公司，以及未通過財務資格測試的生物科技公司來港上市，並為在海外上市的「同股不同權」公司設立第二上市渠道。中國手機製造商小米隨即在港申請上市，成為「同股不同權」制度下首間

上市企業，亦是自2014年以來，全球最大規模的IPO，估價逾1,000億美元。

「同股不同權」是指同樣票面值的普通股，但投票權卻不相同。這種股權架構在科技企業、初創公司較為常見，全球多間知名企業如

Google和Facebook也有採用。內地科技巨頭阿里巴巴過去則因港股不容許「同股不同權」架構，放棄在港上市。

港交所行政總裁李小加指出，香港的國際競爭力正面臨巨大的挑戰，如果本港的上市機制仍一成不變，便會落後於其他國際市場及新經濟時代的發展。他形容，內地生物科技行業發展的春天已經到來，並具備「天時、地利、人和」，但行業仍需要資本支持，相信香港作為中國的國際金融中心，可以發揮優勢，為生物科技業雪中送炭。

有業界人士分析，本港擁有背靠祖國的優勢，隨着內地越來越多創新藥物研發，相信內地和香港將會有更多合作。此外，以往生物科技公司側重於美國上市，若香港成功吸引相關企業來港上市，必定能推動本港創新科技進展，對打造本港成為粵港澳大灣區創科融資中心亦有裨益。商(廠)

## 粵省長4招促大灣區互聯互通

粵港澳大灣區建設是國家的重大發展戰略，全國人大代表、廣東省省長馬興瑞3月在全國人大廣東代表團會議上指出，基礎設施的互聯互通建設將是打造粵港澳大灣區的重中之重。他認為未來粵港澳三地可從四方面着手，建立協調機制。

第一是建設工程中要有良好的組織協調機制，在目前與香港、澳門原有合作機制的基礎上，就粵港澳大灣區的建設，建立系統性的協調機制。

二，要有順暢的彙報溝通機制，及時向黨中央、國務院有關部門彙報建設情況。第三，當拿到建設規劃方案後，要進一步細化，制訂時間表、路線圖和施工圖；四是涵蓋廣泛地區參與，除了粵港澳三地，要有其他地區廣泛參與粵港澳大灣區建設的機制。

而在本港，政制及內地事務局局長聶德權認為，推動大灣區發展的工作中，以政策創新至為關鍵，否則，

大灣區發展則與以往的粵港澳合作沒有太大的分別。而進行政策創新時，除了要全局考慮，亦要平衡相關部委意見，需高層次協調統籌。事實上，過去國家一些重大戰略，均由中央政治局常委主導，聶德權相信，如果由中央政治局常委負責推動粵港澳大灣區發展，將有助實踐政策創新。商(廠)



# 提升 情緒智能

Life is good

壓力的來源可分為外在和內在，外在包括學業、工作、家庭、重大的事故/變動、生病、失業等，而內在因素則有缺乏自信、完美主義、過分自我等，所以人人也會有壓力。然而，適度的壓力是可以帶來好表現的，反之，過大壓力則會影響情緒及工作效率，甚至健康。有研究指，壓力與心血管疾病、頭痛、消化性潰瘍和癌症有一定關連。

## 壓力引至抑鬱症

壓力亦是抑鬱症的成因之一，但廖醫生說抑鬱症並非單單由一個原因

引致，如果本身有潛在因素，如遺傳、性格等，加上「誘因」如壓力、病患等，便會令血清素、腦腎上腺素等出現失調，因而形成抑鬱症。此外，中風、腦創傷、產後賀爾蒙的變化亦可能導致抑鬱症，而女性患者較男性多一倍，且一旦患上，即使痊癒，復發率亦高達75%，嚴重患者更有10%存在自殺風險，身邊人要多加留意。

那麼抑鬱症有什麼徵狀？廖醫生指其實很多，包括情緒低落且已持續至少兩周、思想十分負面、對平常喜

愛的活動提不起勁、自我關閉、工作表現及記憶力衰退、失去食慾(或相反)等，但最明顯便是有自殺念頭。醫生治療抑鬱症時會透過藥物和心理輔導，了解壓力所在及引導患者解決問題，並改善生活規律等。

## 化解職場壓力

香港打工仔出名忙碌工時長，一項調查便顯示，本港有36%的人因工作量太多而感到壓力，除了工作量，職場壓力來源亦可以是上司、同事、業績、安全，甚至轉工等，近年專業水平不斷提升亦對某些行業如醫



著名心理學家古格里揚茲(Gregory L. Jantz) 說：「我們生活在一個憂鬱的世代」。事實現時本港每100個成人，便有3人患抑鬱症，情況令人關注。廠商會早前與香港提升快樂指數基金合辦講座，邀請精神科廖廣申醫生剖析精神壓力的來源及舒緩方法，使大家可以及早防患未然。

生、警察等造成壓力。廖醫生提供了幾個舒緩工作壓力的貼士，例如妥善安排時間並建立先後次序；將最煩厭的事情授權給他人做；給自己設界限，包括上司、同事及家人；找尋「減壓技巧」，以及發展多元興趣等，此外，亦須學會不要只顧討好別人，遇不合理時便要說「不」。當然，最積極的方法是重拾工作上的快樂情緒，盡量發掘箇中的挑戰和意義。

抑鬱症會提高自殺風險。有人說，會主動談論自殺的人才不會做，廖醫



不要低估身邊人所發出的任何警號





帶氧運動有助抗抑鬱

生指是「錯」的想法，這可能已是對方「求救」的徵兆。事實上，自殺的人會有很多線索和警號，並非人們常說的「毫無徵兆」，只是大家時常忽略或不夠關心。他舉例，如果有人向你表示自己一事無成、談及「死亡」、「離開」及在不尋常情況下說「再見」、將至愛的物品送給別人，或突然聯絡已很久沒有接觸的親友時，便要多加留意了，「寧可信其有，主動介入關心對方，更千萬不要怕『忌諱』而不敢問。」他又說，真正「睇唔開」的衝動其實不會維持太長，而且當事人往往期待有人伸出援手，讓他繼續生存下去，所以要及早把握時機開解對方，打消有關念頭。

### 運動有效抗壓

說到底，要對抗抑鬱症，最有效的方法是保持積極正面的思想。廖醫生建議不妨多思考快樂的事、將來的事，或已經擁有的種種，「『明天會更好』、『有人處境比我更差』雖然有點老套，但卻很有用」。此外，宗教、家人的支持也是有效的「保護因子」。

廖醫生亦提到運動和睡眠的重要性，「運動可以增加正腎上腺素在腦部的含量，以及促進多巴胺的分泌，兩者都有抗憂鬱效果」有研究便指，運動的抗憂鬱效果跟藥物一樣好，每週多做一節50分鐘的有氧

運動，等於減少5成罹患抑鬱症的機率。

睡眠亦很重要，「缺乏睡眠，輕則引致煩躁、不集中、雙手震顫，慢慢會形成消化道潰瘍、免疫力降低，甚至增加患癌的風險」。不少人會因為煩惱、壓力而失眠，廖醫生說可以嘗試閉上眼睛回憶一些愉快及寧靜的景像，例如身處天朗氣清的日子、有藍天白雲、躺臥在青草地上、向高山舉目，或者在沙灘靜聽海浪聲等，均有助入睡。他亦寄語，「一天的難處，一天當就夠了。不要將今日的煩惱帶到明天，明天的憂慮明天才想便是了。」**商(廠)**



廖廣中醫生(右)接受廠商會副會長陳國民頒發的感謝狀

### 圖一、預防Burnout的方法

- 在家庭與工作中維持個人成長
- 妥善安排時間和焦點、建立一套先後次序
- 將最煩厭的事情授權給別人
- 在工作與家庭列出目標與評估
- 給自己界限(Boundary)，包括上司、同事及家人
- 與可信任的人建立支持系統，化解難題
- 在工作及家庭的問題上尋求督導協助
- 發展多元興趣的工餘活動，找尋「減壓技巧」

### 圖二、運動對心理的好處

- 加強自信 (self-confidence) / 控制感 (sense of control) / 自我滿足感 (self-sufficiency)
- 提升記憶力 / 認知功能 (cognitive functioning)
- 提升工作效率
- 減輕疲勞 / 壓力反應
- 加強社會聯繫 / 人際關係
- 增加滿足感 / 健康幸福感 / 情緒穩定性
- 減少怒氣、焦慮、抑鬱、神經質表現





# 妥善管理知識產權 助你拓展無限商機

## 知識產權管理人員計劃

知識產權署推出「知識產權管理人員計劃」，旨在協助香港企業(特別是中小企業)建立知識產權方面的人力資源，以及透過知識產權管理提升競爭力，以把握知識產權貿易所帶來的機遇。



### 計劃有什麼好處？

參加計劃的企業將可獲得：

- ✓ 優先資格及特價優惠，報讀「知識產權管理人員培訓課程」
- ✓ 免費參加「知識產權管理人員實務工作坊」及獲贈實務指南乙本
- ✓ 企業參加證書乙張
- ✓ 知識產權的最新資訊

### 怎樣參加計劃？

- ➡ 企業應委任一名管理階層的員工擔任內部「知識產權管理人員」，負責監督知識產權資產的規範、管理、使用及商品化情況
- ➡ 知識產權署會定期為「知識產權管理人員」提供培訓課程及實務工作坊，以確保他們獲得執行有關職務的知識
- ➡ 計劃費用全免；參加及詳情，請瀏覽 [www.ip.gov.hk/ipms](http://www.ip.gov.hk/ipms)

## 免費知識產權諮詢服務

知識產權署在香港律師會的支援下，為香港中小企\*提供一對一的免費知識產權諮詢服務，藉此協助他們加深對知識產權的認識和制訂有效的知識產權管理及商品化策略。

香港律師會的執業律師(顧問)會提供30分鐘的諮詢面談服務。諮詢範圍涵蓋：

- ✓ 知識產權註冊
- ✓ 知識產權管理
- ✓ 知識產權授權
- ✓ 知識產權盡職調查

網上申請或下載申請表格，請瀏覽 [www.ip.gov.hk/ipcs](http://www.ip.gov.hk/ipcs)

\* 凡在香港從事製造業而聘用少於100名僱員，或從事非製造業而聘用少於50名僱員的公司，均被界定為中小企(資料來源：工業貿易署)。只有中小企獲提供是項免費知識產權諮詢服務。凡屬律師事務所及提供知識產權諮詢或其他專業服務的機構所提出的申請，概不接受。

## 知識產權管理人員培訓課程

基礎課程

- ➡ 此課程為參加者提供基礎知識，由知識產權專業人士教授。內容涵蓋「知識產權基本概念」、「商標、專利、版權及外觀設計的管理與開發」、「知識產權貿易」、「內地的知識產權管理與保護」及「香港的知識產權註冊及申請程序」等
- ➡ 完成課程後可獲發修習證書乙張
- ➡ 下期課程將於2018年7月5至6日舉行，兩天課程費用只需HK\$200。報名及詳情，請瀏覽 [www.ip.gov.hk/ipmtp](http://www.ip.gov.hk/ipmtp)



## 知識產權管理人員實務工作坊

進階課程

- ➡ 此工作坊為「知識產權管理人員」提供進階培訓，由知識產權專業律師教授，內容包括「認識企業內的知識產權資產及制定相關策略」、「為企業的知識產權制定成本預算及保護準則」及「知識產權商品化的模式」等
  - ➡ 完成工作坊後可獲贈「知識產權管理人員實務指南」乙本
  - ➡ 下期工作坊將於2018年8月舉行(日期待定)，費用全免。報名及詳情，請瀏覽 [www.ip.gov.hk/pwipm](http://www.ip.gov.hk/pwipm)
- 註：此工作坊只限非知識產權中介服務機構參加。如參加者的機構屬律師行或從事知識產權代理業務，其報名申請不會獲接納。



## 「香港-知識產權貿易中心」專題網站



此網站提供一站式有關知識產權貿易的資訊，如知識產權類別、知識產權貿易，管理和保護知識產權及各項支援服務的資訊，助你掌握知識產權貿易的機遇。詳情請瀏覽 [www.ip.gov.hk](http://www.ip.gov.hk)。



香港特別行政區政府知識產權署  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
Intellectual Property Department

瀏覽 [www.ip.gov.hk](http://www.ip.gov.hk)

了解最新的知識產權貿易支援服務及資訊

查詢熱線：2961 6833



查看各項服務詳情



## 拜訪香港生產力促進局

廠商會於3月19日舉行拜訪香港生產力促進局活動，一眾廠商會首長除參觀了「知創空間」、「智能產業廊」及「生產力學院」等設施外，更到訪「3D打印體驗廊」及「汽車零部件研究及發展中心」，了解3D打印業及汽

車零部件業的發展趨勢。參觀完畢後，香港生產力促進局主席林宣武與本會代表面談，了解雙方的最新動向及探討日後的合作機會。**商廠**



## 財政司司長午餐演講會

廠商會聯同香港總商會、香港中華總商會、香港工業總會，以及多個香港外國商會於3月28日假香港會議展覽中心舉行午餐演講會，邀得香港特區政府財政司司長陳茂波擔任主禮嘉賓，介紹2018-2019財政預算案內容，以及解答工商界之提問。

陳茂波司長表示政府不僅是公共服務提供者、監管者，在經濟發展方面，政府更是擔當着推動者的角色。政府希望透過是次預算案的措施增強香港整體的競爭力，協助業界把握國家多個發展策略帶來的機遇。

廠商會會長吳宏斌代表主辦機構致歡迎辭時指，商界歡迎是次預算案就支援工商業及專業服務提出了多項「有心有力」的措施，有助香港成為一個安居樂業的地方。**商廠**





# 《行業「商•對論」》 暨戊戌年會員春茗聯歡晚宴

廠商會於3月26日舉辦《行業「商•對論」》暨戊戌年會員春茗聯歡晚宴，為本會近年首個大型會員晚宴，當晚共吸引超過300位來自各行各業的會員聚首一堂，互相認識和交流。廠商會更特別邀得李錦記執行副總裁孔君道先生和中國銀行（香港）發展規劃部經濟及政策研究主管謝國樑博士擔任演講嘉賓，分享管理營商之道和為2018年香港經濟發展把脈。



中銀謝國樑博士指，香港經濟現正處於轉型時期，企業應留意各種中長期發展所帶來的機遇，特別是大灣區的建設、廣深科技創新走廊的發展、內地市場進一步開放等。他又指，今明兩年美國聯儲局加息步伐將會加快，歐洲央行也開始釋放貨幣政策轉向的信號，他預期未來一




段時間內，環球金融資產價格的波動性將上升。

吳宏斌會長致辭時指，國家的發展大勢帶給業界的歷史性機遇將越來越鮮明，而世界經濟形勢的複雜性和不穩定性所帶來的挑戰亦不斷，廠商會會發揮好橋樑的作用，作為會員的強大後盾。

廠商會會員事務委員會主席吳國安副會長說是次活動在短短的一個月內籌組成功，形容是十分難得，他特別感謝晚宴籌委會主席黃偉鴻會董的協助。他承諾委員會未來會走入

群眾，以了解會員業界的真正需要。

當晚出席的特別嘉賓還包括中聯辦經濟部副部長兼貿易處負責人劉亞軍和商務及經濟發展局副局長陳百里。



## 發展局局長黃偉綸出席會董晚宴



廠商會邀得發展局局長黃偉綸擔任於3月底舉行的會董晚宴主講嘉賓，與會方成員和會員分享活化本港工廈的發展工作。商廠



## 「本地檢測及認證聯盟助您進軍全球市場」研討會



廠商會檢定中心與5間國際權威檢測機構組成聯盟，為本港企業提供一站式、更到位的全球性檢測及認證服務，協助企業進軍國際市場。聯盟於4月27日假香港公開大學舉辦「本地檢測及認證聯盟助您進軍全球市場」研討會，邀得特區政府機電工程署署長薛永恒與香港中華廠商聯合會工業發展基金有限公司主席兼廠商會副會長盧金榮為活動揭開序幕。

多位來自聯盟機構的講者分別講解分享不同國家、地區如日本、歐洲、拉丁美洲，以及新興國家的技術和法律方面的要求，為企業在監控和管理其全球業務和供應鏈方面提供獨特見解和前景展望。商廠



## 重要訪會



廣東省商務廳副廳長陳越華（前排中）



吉林省委統戰部副部長李慶臣（左三）



廣西壯族自治區副主席黃偉京（前排右五）



## 銀髮食品興起 監管需要增

據統計顯示，2050年的全球老年人口數目將較2015年增加超過一倍，達2萬1千億，故「銀髮經濟」（指針對65歲或以上長者的產業）市場龐大且利潤豐厚，當中銀髮食品市場正急速增長，業界籲加強監管以保障品質。

### 銀髮食品需特別製作

老年人的吞食及消化能力有異於壯年人，所以銀髮食品的成份除了須符合特定安全標準，亦應改良食品質感以符合特定品質要求，包括：

#### 1. 易於吞食

為長者而設的食物質地應是柔軟、細小、濕潤，及易於吞食。

#### 2. 強化食味及氣味

長者的味覺和嗅覺功能會逐漸衰退，令他們食不知味、減少進食，嚴重更會引起食慾不振。因此，此類食品應額外添加增味劑，加強味道及氣味。

#### 3. 補充蛋白質、維生素D及鈣含量

長者體內代謝蛋白質的功能下降，令他們肌肉流失量較年青人多；亦有研究顯示長者骨折問題與飲食不良有關，因此，銀髮食品需含有豐富且易吸收的水解蛋白質補充品、維生素D及鈣質，以緩減肌肉流失及骨骼退化。

#### 4. 營養素需求


長者亦應攝入適量的營養素、膳食纖維及纖維補充劑，以防他們因胃口欠佳及進食次數減少而引起營養不良。

### 銀髮食品的生產指引

在亞洲，日本和南韓的銀髮市場龐大，地區政府為製作及採購銀髮食品推出多項政策。

就日本而言，掌管老人事務的日本介護協會在2002年時提出「通用設計食品」（即銀髮食品）指引，並將其區分為4個等級，從「牙齒易咬碎類」、「牙齦可壓碎類」、「舌頭可壓碎類」到「不需咀嚼類」，設立不同的食品硬度規格，方便生產商製作食品予有吞食困難的長者。農林水產省亦於2015年，公告一份新銀髮食品的飲食選擇方法，以咀嚼狀態與食品型態作為分類依據，讓消費者在選購食品時有依可循。

日本業界也非常重視銀髮食品食材的包裝，會以無菌充填或殺菌軟袋的包裝方式讓食品更安全。除此之外，方便撕開及翻熱等便利性因素也是生產的主要目標之一。


香港人口老化的趨勢正緊跟隨著日本步伐，雖然本地護老產業如銀髮食品、傳統製藥、醫療設備等正加速發展，惟政府仍未就銀髮食品製作及銷售推出指引或政策。香港正步入高齡社會，政府實在有必要及時行動，為提升長者的生活質素把關。 



## 品牌局第六屆理事會履新 協助香港品牌再創新猷


品牌局第六屆理事會已於4月1日正式履新，並於同月16日舉行第一次理事會會議及傳媒茶敘；新一屆理事會成員與各方傳媒進行交流，場面熱鬧。

今屆的理事會陣容更為鼎盛，除了21名由廠商會委任及品牌局會員投票選出的理事外，品牌局亦根據章程邀請了多間本地主要機構委派高層代表出任品牌局理事，包括香港生產力促進局、香港理工大學、香港旅遊發展局、香

港貿易發展局、香港設計中心以及香港零售管理協會等，以凸顯品牌局集合社會各方的力量，推動香港品牌發展的創立宗旨。除了邀得廠商會會長吳宏斌博士出任名譽主席，品牌局亦推選了六名重量級的副主席，包括吳清煥先生、陳國民博士、盧金榮博士、陳家偉先生、沈運龍博士以及黃偉鴻博士。展望在未來三年任期內，透過一眾理事的群策群力，推動品牌局的會務更上一層樓。 




## 「微信企業家網紅新趨勢」工作坊

品牌局及廠商會培訓中心於3月7日合辦了「微信企業家網紅新趨勢」工作坊，邀得微信應用專家趙柏豪先生講解打造企業網紅的注意事項及如何利用社交平台吸納「粉絲」。 



## 品牌工作坊：「愛Brand才會贏 2018」

品牌局與HKUSPACE於3月2日聯合舉辦品牌工作坊「愛Brand才會贏2018」，邀得品牌顧問鄭佩芳小姐擔任講者，向參加者講解如何掌握品牌管理及品牌傳訊的概念。 





## 5月 MAY

3日	2018-19年度《財政預算案》資助計劃優化措施簡介會
4日	廠商會「電影欣賞之夜」-《復仇者聯盟3：無限之戰》
8日	「侵蝕稅基及轉移利潤 (BEPS) 新的立法措施對納稅人的影響」研討會
10日	「有效項目管理培訓」工作坊
10日	會員樂Bar
11日	會員參觀廠商會檢定中心
11日 - 12日	「產品結構設計全方位技術提升」工作坊
15日	「DISC職場人際與事業發展」工作坊
17日	廠商會名人飯堂 - 史立德第一副會長
24日	「企業利潤的核算與調整技巧」工作坊
25日	綠建環評研討會 3
27-31日	婦女委員會 - 西安五日四夜交流團
30日	「利用『互聯網+』和數碼營銷提升企業品牌形象」講座
31日	強勢督導管理課程-「提升個人管治魅力」
31日	會董會會議及晚宴

## 6月 JUNE

4日	勞資關係終結系列之四：「內地勞動合同協商解除的操作技巧全攻略」工作坊
7日	企業及部門績效管理培訓工作坊
11日	「在粵港企廠地增值及煩惱解決之道」工作坊
18日	青年委員會 - 2018永明金融赤柱國際龍舟錦標賽
21日	「Facebook營銷必勝」工作坊
27日	有效溝通策略及影響技巧培訓工作坊
28日	會董會會議及晚宴

## 7月 JULY

19日 (暫定)	「香港名牌選舉」、「香港服務名牌選舉」、「香港新星品牌選舉暨香港新星服務品牌選舉」新聞發布會
26日	會董會會議及晚宴





香港中華廠商聯合會  
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

# 全新 「活動策劃中介服務」

現時廠商會為中小企提供不同的商業服務，包括簽證、文件加簽、貿易報關、保險代理、公司秘書、展覽會、檢測及講座等，我們計劃進一步擴大服務範圍，打做本會成為「中小企全方位商業服務解決方案中心」。本會除了直接提供服務外，一些專項服務更會夥拍專業公司，以合作的方式為中小企提供適切及全面的方案。

本會現夥拍香港青少年發展聯會屬下社會企業「青雋項目策劃公司」推出「活動策劃中介服務」，為中小企承辦各類活動，包括**產品發佈**、**企業宣傳**、**周年慶典**、**員工晚宴**及**開業招待**。服務範疇非常全面，包括**項目構思及策劃**以至**製作**和**現場管理**等等。青雋有良好的服務業績，及各類大、中、小型企業活動的經驗。此外，青雋更設有流動舞台展覽車可供租賃，為產品或服務的宣傳提供多項選擇。

歡迎會員及業界填寫下列表格提出服務需求或聯絡本會商業服務發展部熱線：2542 5710 電郵：bsd@CMA.org.hk

致：香港中華廠商聯合會

## 「活動策劃中介服務」

傳真號碼：2544 2406

### 服務需求

活動/項目性質：\_\_\_\_\_

日期及時間：\_\_\_\_\_ 場地：\_\_\_\_\_

項目預算：\_\_\_\_\_ 活動規模/人數：\_\_\_\_\_

公司名稱：\_\_\_\_\_ 會員編號(如適用者)：\_\_\_\_\_

聯絡人：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_ 電郵：\_\_\_\_\_





**CMA Testing  
and Certification  
Laboratories**  
廠商會檢定中心

# Serving You More than a Lab



For the accredited activities under HOKLAS provided by us, please refer to HOKLAS directory of accredited laboratories at HOKLAS website. (Reg. no.:004)  
如欲查詢本中心在香港實驗所認可計劃 (HOKLAS) 下的認可項目，可參考香港實驗所認可計劃 (HOKLAS) 網頁內認可實驗所名冊。(註冊號碼 004)。

## **Hong Kong Head Office 香港總公司**

CMA Industrial Development Foundation Limited 香港中華廠商聯合會工業發展基金有限公司  
Room 1302, Yan Hing Ctr., 9-13 Wong Chuk Yeung St., Fo Tan, Shatin, N.T., Hong Kong  
香港新界沙田火炭黃竹洋街9-13號仁興中心1302室  
Tel 電話: (852) 2698 8198 Fax 圖文傳真: (852) 2695 4177 E-mail 電子郵件: info@cmatesting.org

Shenzhen 中國深圳附屬公司  
Tel 電話: (86) 755 8835 0808  
Fax 圖文傳真: (86) 755 8835 1430  
E-mail 電子郵件: info.sc@cmatesting.org

Shanghai 中國上海附屬公司  
Tel 電話: (86) 21 6433 0500  
Fax 圖文傳真: (86) 21 6431 6663  
E-mail 電子郵件: info.sh@cmatesting.org

## **Worldwide Presence 環球網絡**

Macau 澳門	Vietnam 越南	Japan 日本
South Korea 韓國	Australia 澳洲	Dubai 杜拜
USA 美國	UK 英國	Germany 德國
		France 法國



Contact Us  
聯絡我們